

A PARENT'S GUIDE TO CHILD WELFARE SERVICES

**County of San Diego
Health and Human Services Agency
May 2019**



OVERVIEW

What is Child Welfare Services?..... 3

How did my family become involved
with Child Welfare Services? 4

Who will be working with my family? 4

Who are the first social workers to
contact my family? 4

What happens when a case is open? ..5

Why was my child removed from my
home? 5

What happens when a child cannot
safely live at home? 5

Where is my child now?..... 6

Intake examinations 6

When can I see my child?..... 6

What happens after my child has been
removed? 7

Family Centered Meetings (FCMs) 7

What is Concurrent Planning? 7

Child Welfare Services Case Flow..... 9

What Is Juvenile Dependency Court? 10

What kinds of legal hearings are held
in Juvenile Dependency Court?..... 10

What happens if I do not reunify with
my child? 15

How does a court case end? 16

How can I get an attorney? 17

What are some questions I can ask
my attorney? 17

What if I have complaints about my
attorney? 18

What if I have complaints about my
social worker? 19

Child Welfare Services- Questions
and Answers 20

Web Resources..... 29

Child Welfare Acronyms commonly
used. 30

Parent/Caregiver Worksheet 32

Dates to appear in Juvenile Court..... 33

Important Telephone Numbers 34

What is Child Welfare Services (CWS)?

CWS is a department of the County of San Diego that works with families and the community to respond to, reduce, and prevent child neglect and abuse. Our primary focus is strengthening families so that children grow up safe and nurtured.

-
- The three priorities that guide our decisions are:
1. Safely stabilize and preserve families; and if that is not possible
 2. Safely care for children and reunify children to their families of origin; and if reunification is not possible
 3. Safely support the development of permanency and lifelong relationships for children and youth.
-

Relationships with children, youth, and families are the foundation of our work and we strive to build a shared understanding and agreement. We build on a family’s existing strengths and use these to decrease danger and enhance safety.

If you need help or have questions, people and agencies are available to help. Some resources are listed in the back of this book.

How did my family become involved with Child Welfare Services?

A community member calls the Child Abuse Hotline to report a concern about a child's safety. We review the information and decide whether a referral should be assigned to investigate the issue further.

If not, the referral is not assigned and the caller's concern is filed. If there is concern about the child, the Hotline will assign the referral to an Emergency Response social worker.

California Law says that any time professionals like teachers, doctors or child care providers "suspect" that a child is being hurt or neglected, they must report it.

By law, your social worker is not permitted to tell you who made the report.

Who will be working with my family?

While your family is involved with Child Welfare Services, you may work with one or more social workers. Each social worker's job is to partner with you to help strengthen your family and reduce the risk of abuse and neglect to your child. Social workers can help you find services such as substance abuse counselors, parent educators and family therapists.

Sometimes workers change unexpectedly. If at any point you are unsure about who your worker is, please call the CWS Information Line

at 858-514-6995 or Toll Free at 800-344-6000.

Who are the first social workers to contact my family?

CWS is divided into geographical regions. The referral will typically be sent to the region where you live.

Intake Investigation

An Emergency Response social worker is assigned to investigate reports of child abuse. Investigations will be conducted in either:

- 2-24 hour response or
- 1-10 day response

People who may be interviewed during the investigation may include, but not limited to:

- The child(ren)
- Parents
- Relatives
- Neighbors
- School personnel
- Medical professionals
- Mental health professionals
- Law enforcement

Our first goal is to have your child remain safely in your home. If the social worker assesses that the child can **remain home** safely, the social worker might close the referral with no further action or provide you with community resources.

What happens when a case is opened?

Child Welfare Services works with you to create a plan for your child's safety. We also help families identify and build networks of support they can call on for help. Cases may be opened through the Voluntary Services Program or through Juvenile Court.

Voluntary Services

If the social worker believes the child can safely remain at home without Juvenile Court involvement, a voluntary case may be offered to you, which means:

- The child usually remains in the home but can be placed out-of-home if needed.
- You are willing to sign a contract (case plan) to work with a social worker to identify supports and participate in services to ensure the child's safety
- The CWS social worker will monitor the child's safety in the home and the well-being of the family
- Services are available for up to 6 months

Juvenile Court

The court gets involved when the family is unable to keep the child safe without the court's involvement. Depending on the family's situation, the child may live in or out of the family's home during this period.

Why was my child removed from my home?

A child may be removed from your home and taken into protective custody when a law enforcement officer or a social worker believes the child is not safe in the home. In the investigation that follows, social workers and others will determine if the child needs the ongoing protection of CWS and the Juvenile Dependency Court. This can happen when:

- A parent or other person who has custody of the child fails to provide proper care or supervision, and/or
- A child is not given the basic necessities of life, including adequate food, housing, or clothing, and/or
- A child is in physical danger because of neglect, cruelty, sexual exploitation, physical or sexual abuse by a parent, guardian or someone else in the home.

What happens when a child cannot safely live at home?

If a social worker, after consulting with a supervisor, feels your child needs to be removed from your care for their safety, the social worker will work with you to identify people you know who can care for your child(ren) in a familiar setting in order to reduce the trauma that they experience. The social worker will:

- Obtain information from you about the child's needs such as medical needs, daily routine, and school information.
- Ask you to attend a Family Team Meeting to make sure that all of your thoughts and your family's thoughts are heard.
- Ask you for the names and addresses of relatives or close friends and search for as many relatives as possible.

Indian Child Welfare Act (ICWA)

If you are, or think your child might be, of Native American, American Indian or Alaskan Native heritage and your child is removed, please tell the social worker immediately. A special set of laws, the Indian Child Welfare Act (ICWA) must be followed to ensure that tribes are informed about your child being removed from your care. Tribes may choose to participate in planning regarding your child, including placement decisions and participation in the Court hearings. In some cases, the tribe may assume control over the child's Court case.

Where is my child now?

If your child has been temporarily placed out of your home, a social worker will continually assess if your child can safely return home. Until then, your child may be temporarily placed in:

- The home of the other parent, if you are not living together

- The home of an approved relative or other close friend of the family
- A foster family home
- Polinsky Children's Center (PCC)

Resource Family Homes

Resource Family homes are people who are approved by CWS to care for children who need out of home care. Relatives and family friends must go through the Resource Family home approval process in order to have children placed with them. Any home certified as a Resource Family has completed a thorough background check, passed a physical home inspection, and has received or will receive training.

Intake Examinations

Children placed at Polinsky Children's Center (PCC) undergo medical screening exams conducted by a pediatrician. If your child is temporarily placed at Polinsky Children's Center (PCC), you have the right to be present during your child's medical intake examination.

Your social worker will request your signature on a form where you can say if you want to be present or not. If you want to be present for the examination, your social worker will provide you with a PCC phone number to call to make arrangements to be present for the exam.

When can I see my Child?

It is your legal right to visit your child unless a court order states that you

cannot visit. Your social worker will help you work out a visitation plan.

Regular, positive visits are the best way to maintain your relationship with your child and work towards reunifying with your child.

What happens after my child has been removed?

Along with the court process below, your social worker may ask you to attend a family centered meeting and will discuss current planning with you.

Family Centered Meetings (FCMs)

Child Welfare Services believes:

- All families have strengths.
- Families are the experts on themselves.
- Families deserve to be treated with dignity and respect.
- Families can make well-informed decisions about keeping their children safe when supported.
- When families are involved in decision making, outcomes improve.
- A team is often more capable of creative and high quality decision making than an individual.

If your family has become involved with Child Welfare Services you may be asked to participate in a:

- Child and Family Team-meeting to make decisions about the child/youth and

family's needs, placement, transition, and or permanency.

- Safety Mapping- meeting to gather and organize information related to the safety of your child (ren).
- Pathways to Well Being Child and Family Team (CFT) meeting- to insure you are included in decisions about any mental health needs of your child.

Who should attend FCMs?

- Parents
- Family Members
- Caregivers
- Youth age 12 and older
- People who support the family
- Social Workers/Supervisors
- Community Representatives, including Family Advocates
- Service Providers
- Facilitator
- Others identified by the family or social worker

What is Concurrent Planning?

Although the goal is for a child to return home to a parent as soon as safely possible, the law says alternate plans must be discussed in case a child cannot safely return home within the court timelines.

- “Concurrent Planning” means there are 2 plans or goals for the children at the same time:
 - A. The main goal is for the child(ren) to return to their parent’s home.
 - B. The second plan, or back-up plan, is to place the child with a caregiver who is willing to

adopt, be a guardian, or be a long-term relative placement for the child if the child is unable to return to their parent.

Some of the reasons reunification does not occur:

- Parents are unable to demonstrate they can keep their children safe on a regular basis.
- Parents do not comply with court orders or complete the activities on their Case Plans.

This is only a general guideline. Contact your social worker or attorney if you have any specific questions about your case.

The Juvenile Court Process

The picture below shows how a case moves through the court system. For more information on each step, please refer to the next several pages.





What is Juvenile Dependency Court?

Juvenile Court is part of the Superior Court. Dependency Court is one section of the Juvenile Court. Dependency Court handles cases about children who are abused or neglected.

What does the Dependency Court do?

The Dependency Court provides oversight of all CWS cases that are not voluntary.

If the court orders removal of a child from the home for safety reasons, the court may order CWS to provide services to the family and will monitor the family's progress so the child can move back home as soon as safely possible.

The court will make sure that the child receives the care they need to be safe and protected.

Dependency Court goals:

- To ensure a child's safety.
- To ensure child welfare social workers arrange for all the services the family needs to help reunify the child with the family.

- To minimize the number of places a child lives while away from their family.
- To work towards a safe and permanent home for the child, if the child is unable to safely return home.
- To ensure that information about the family and child is shared with the professionals who will help support the families' needs. This information may include:
 - Medical histories
 - Mental health histories
 - School records, and
 - Other information
- To ensure that the child's medical, mental health and educational needs are being met.
- To give families a fair and accessible place to solve problems.
- To protect the family's right to a fair and speedy trial.



What Kinds of Legal Hearings are Held in Juvenile Dependency Court?

The following description of court hearings is the typical flow of a case in court. Due to specific circumstances, your case may require a different order of court hearings. Children 10 years and older have the right to attend all their hearings.

Here are some terms you might not be familiar with:

- **Proceedings:** Court will tell the parents about what is going on in the hearing
- **Petition:** Paper that describes the reason the child is believed to be at-risk for abuse or neglect
- **Parties:** The parents, child and child welfare agency. Other people may be added
- **Paternity:** Establishing the legal and biological father for the child.
- **Visitation orders:** Court's instructions on when/where parent(s) can visit their child.
- **Trials/ Contested Hearings:** At the Detention hearing, or any future hearing, the parent may request a trial. The parent has a right to a trial to hear witness testimony regarding the petition allegations.
- **Settlement Conference/ Pre Settlement Conference:** May be scheduled to see if everyone can agree on what is in the best interest of the child. If there is no agreement, the case will go to trial.

DETENTION HEARING

What happens at the first hearing?

The first hearing is called the Detention Hearing.

At this hearing:

- The social worker will have submitted a report to the court and all attorneys.
- Attorneys will be assigned for all parties (each parent and child) or a parent can retain a private attorney.
- Attorneys for all parties will provide information to the court.
- The court will review the petition (the paper describing the reasons the child is believed to be at-risk for abuse or neglect).
- The court will address paternity, meaning who is the legal father of each child.
- The court will decide if the child should be removed from, or remain in, the parents' custody.
- The court will decide if Child Welfare Services made a "reasonable effort" to keep the child with the parents.
- If the child is removed, the court will make visitation orders.
- The court will tell the parents what services may be helpful to get their child back.

If you are Native American, American Indian or Alaskan Native:

A federal law called the Indian Child Welfare Act (ICWA) may

give your tribe the right to participate in legal decisions about your child's case. If you are a tribal member, your tribe might intervene and decide to have your case heard in their tribal court system. The tribe may take part in the Juvenile Court hearings about your child's case.

Substance Abuse Treatment

If the social worker has reason to believe a parent has a drug and/or alcohol problem that has negatively impacted their child, the social worker will document it in the court report and recommend that the parent be referred for alcohol and other drug (AOD) treatment. Substance Abuse Specialists, who are located at each dependency court house, are responsible for providing screening assessments and making appropriate AOD treatment referrals.

The treatment facilities will assist with monitoring drug testing and treatment progress and the SW will provide case management services. In some circumstances, a recommendation will be made for the parent to also attend Dependency Drug Court (DDC).

JURISDICTIONAL HEARING

Jurisdictional Hearing: The Jurisdictional hearing is normally set 21 days after the Detention Hearing.

What happens at the Jurisdictional Hearing?

At the Jurisdictional Hearing the court decides if the allegations in the petition are true. There are 3 ways this can happen:

1. The parents admit the petition is true (this means the parents agree with what the petition says).
2. The parents disagree with the petition and "submit" to the petition (meaning they let the court decide if it's true or not)
3. The parents dispute or **contest** the petition and a trial is set. Parties' present evidence to the court and the court will rule that the petition is, or is not, true. If the petition is found to be true, the court will proceed to the Dispositional Hearing.

DISPOSITION HEARING

What happens at the Disposition Hearing?

If the court decides the petition is true, the court will decide what should happen to help reunify the family, including where the child will live and what services will be offered to the family. If all parties agree, the Disposition Hearing can be held immediately after the Jurisdictional Hearing (same day) or it can be set for a later date. The court can:

- Let the child live with a parent and be supervised by the social worker and the court (called

Family Maintenance services)
or

- Continue the child in the home of a relative, family friend, or foster parent and offer the parents **Family Reunification** services.

The court will also:

- Order parent(s) to comply with a **Case Plan**. This plan is developed by the social worker and the parents together, to come up with solutions to address the problems that are interfering with the safety of their child. **Parents are encouraged to begin working on their case plan as soon as possible to resolve concerns and increase safety so their child can return to their care more quickly.**
- Order a **Concurrent plan**. Concurrent planning means that 2 plans are happening at the same time, in case you aren't able to reunify. It's very important to find a permanent home for a child as soon as possible. When a child is removed from the parents, the parents will work on a reunification plan. At the same time, CWS tries to place the child in a home that is willing to be a permanent placement for the child if the child can't safely go back to live with their parents after a certain amount of time.

Although the goal in the majority of cases is to provide services, in some serious situations, the court might not order reunification services at all and set a hearing in 120 days to determine a permanent plan.

Reasons the court would not order Family Reunification services include:

- The child or a sibling has been seriously abused or killed.
- The parent had another child removed by the court for similar reasons.
- The parents tried Family Reunification services in the past and failed to reunify with their child.
- The parents have serious ongoing drug problems and have resisted or failed treatment in the past.

6 MONTH REVIEW HEARING

What is a 6-Month Review Hearing?

At this hearing the court wants to know:

1. How the child is doing, and
2. Have the parents learned how to provide safety for their children and made progress on the "objectives" of their case plan.

If the child lives with a parent, the court can:

1. Close the case, or
2. Keep supervising the child with **"Family Maintenance"** services.

If the child does not live at home, the court can:

1. Return the child to a parent if the parent is making enough

progress with the case plan. The family will continue to receive services through **Family Maintenance** services, or

2. Keep the child out of the home and order more **Family Reunification** services.

If the child was under 3 years old when the court removed them from the parents, the court can stop Family Reunification services at this court hearing if the parents don't participate in the case plan and show that they are making the changes needed so their child can safely return home.

12-MONTH REVIEW HEARING

What happens at a 12-Month Permanency Review Hearing?

If the child has already been placed with the parent, the court can decide to close the case or keep the case open for further Family Maintenance services to ensure the child's safety.

If the child has not yet been placed home, the court can decide to return the child home with ongoing Family Maintenance services to ensure the child's safety.

If it appears that a child may be able to return home in a short period of time with additional services, then the court can order additional Family Reunification services.

If the parents have not made progress or demonstrated that they will be able to safely care for their child, the court will end the reunification services so a **permanent plan can be selected for the child** at a 366.26 Hearing.

18-MONTH PERMANENCY REVIEW HEARING

What happens at an 18-Month Permanency Review Hearing?

This hearing is held whenever the court continues services at a 12-Month Hearing. At this hearing, the court must decide if the child can safely go back to the parents.

If the child is returned to the parents, Family Maintenance services will continue and the court will set another hearing in 6 months.

If the child is not returned, the court will end Family Reunification services and schedule a 366.26 hearing to decide a permanent plan for the child.

In rare cases, the court may order that reunification services continue for another 6 months. The court must find that it would be in the child's best interest and the parent was either:

- making progress in residential substance abuse treatment

- a minor parent or non-minor dependent
- incarcerated, institutionalized or deported

AND

- Making significant progress in creating a safe home for the child.

24 MONTH REVIEW HEARING

What happens at a 24-Month Permanency Review Hearing?

This hearing is held in rare cases in which the court ordered further reunification services at the 18 month hearing.

The court must decide if the child can safely return to the parents. If the child is returned, the family will receive Family Maintenance services and the court will set a hearing in 6 months.

If the child is not returned the court will end Family Reunification services and schedule a hearing to decide on a permanent plan.

What happens if I do not reunify with my child?

Permanency Planning

If a child cannot return home safely at the end of the reunification period, a permanent plan will be decided on. A 366.26 hearing is ordered to

establish the permanent plan for the child. The options for permanency include:

Adoption

- This is the most permanent of plans.
- CWS-Adoptions social worker identifies a permanent family to legally adopt the child, which may be the family the child is already placed with.
- Parents' rights are terminated.
- If the child is an Indian child and the tribe has intervened, there is the option of a Tribal Customary Adoption which has the same full force and effect as an adoption but without terminating parental rights.

Guardianship

- Next most permanent plan option.
- CWS helps to identify a family willing to accept guardianship, which may or may not be a relative or family friend.

Permanent Placement with a Fit and Willing Relative

- Any relative placement must be approved by the Agency
- If a child is ordered permanently placed with a fit and willing relative, the child will be continued as a dependent of the court.

Another Planned Permanent Living Arrangement (APPLA)

- Least permanent placement plan for the child.

- Only for children age 16 and older.
- Child remains placed in foster home or group home while CWS continues to search for a more permanent placement.

366.26 - HEARING SELECTION & IMPLEMENTATION

120 Days from the Order
Terminating Reunification
Services

What happens at a Selection and Implementation Hearing (W & IC 366.26)?

Sometimes called a “26 hearing,” the court selects a permanent plan for the child. The plan can be:

- Adoption, in which case the parents’ rights will be terminated,
- Guardianship, meaning the court will appoint a legal guardian for the child, or
- The court may allow the child to live with a relative, family friend or foster parent. The court remains involved while CWS continues to search for a more permanent living situation for the child.

POST PERMANENCY PLANNING HEARING Monitor Placement Plan

If the child remains involved with the court after a permanent plan is selected, the court will schedule

hearings every 6 months. At these hearings, the court will monitor the progress being made to finalize the permanent plan, the child’s placement, and the services the child is receiving.

What happens after a permanent plan has been selected for a child?

- The court schedules hearings every 6 months after a permanent plan of adoption, permanent placement with a fit and willing relative or APPLA is established to determine what progress is being made on the permanent plan
- The social worker provides a report to the court regarding the child and family and the court reviews the placement plan.

HOW DOES A COURT CASE END?

There are different ways for a dependency case to end.

Placed with a Protective Parent

Sometimes, a child is removed from one parent and the other parent is available and able to care for the child. If the court is able to safely place the child with that other parent and the court doesn’t need to supervise the child anymore, the case can close.

If custody and visitation orders need to be made, the court can make those orders, which are enforced in **Family Court**. These custody and visitation orders can also be issued

at the end of a reunification case, if needed.

If there is a disagreement about these orders later on, you can go to the Family Court where your custody order was filed and have a mediator assigned to help settle the disagreement or have a Family Court Judge hear your problem.

Reunification

Once the court is satisfied that the parents have addressed the safety concerns and the child can remain in the home without court and CWS supervision, then the court can order the case closed. As noted above, custody and visitation orders can be issued when the case closes.

Permanency Planning

If children do not reunify, the court and CWS work to support the development of permanency and lifelong relationships for children. This may be through Adoption, Guardianship or placement with a relative. Some children remain in care and CWS provides services to help them work towards independence as they become adults.

How Can I Get an Attorney?

Attorneys are generally appointed by the Juvenile Court. You can, of course, hire your own attorney. If you do not know one, you can contact the California State Bar Association or the San Diego County Bar Association for attorneys who specialize in Juvenile Dependency Law.

California law says you can expect your attorney to return your telephone calls, be on time for court, represent your wishes, and protect your legal rights. However, if you feel your attorney is not following the law, you can make a complaint (see next page).

What Are Some Questions I Can Ask My Attorney?

What can I do to get my child back?

How much time do I have to get my child back?

How long will it take to get through the Dependency Court and end my case?

What can I do to make the process go faster?

What is my case plan?

Do I have to have a case plan?

What should I do if I have a problem completing one of the tasks on my case plan?

Do I have visitation rights? Can my child see any other relatives or siblings?

What should I do if I have a problem during one of my scheduled visits?

Can I call my child by telephone?

Can I send my child letters in the mail?

Can I still attend parent-teacher conferences at my child's school and be involved with my child's schooling?

What do I need to bring to court?

What is the best way to reach you?

What happened at today's hearing?

What is going to happen at the next hearing?

Appeals/Writs

You can appeal a court's decision if you disagree with it. Talk to your attorney about how to file an **appeal or writ**.

What if I have complaints about my attorney?

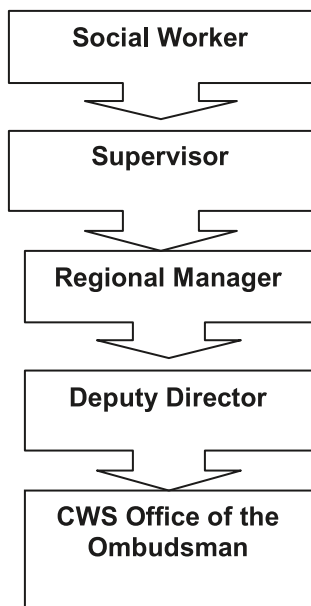
If you have a complaint about your attorney, please contact the attorney's supervisor at the phone numbers listed below.

Dependency Legal Services of San Diego(DLS)– represent parents (619)398-2725

Children's Legal Services of San Diego(CLS)- represent children (858)221-0404

If you are unable to resolve your complaint with the attorney and their supervisor, you may file a complaint by contacting the clerk's office at the Juvenile Court that handles your case. Staff there will help you with the complaint process.

WHAT IF I HAVE COMPLAINTS ABOUT MY SOCIAL WORKER?



Talk with your social worker about your concerns so that you and the worker can make a plan to resolve it as soon as possible. If you are unsure who is currently assigned to your family, please call the information line at **858-514-6995**. If after speaking with your social worker, you still feel that those concerns have not been addressed, call the social worker's supervisor. If there is still a problem, you should call the manager and then the deputy director. If, after you have given the staff a chance to resolve it, you are still not satisfied with the way your complaint was handled, call the Office of the Ombudsman.

Office of the Ombudsman
(619) 338-2098

"Ombudsman" means one who investigates complaints and protects

citizens' rights. The Office of the Ombudsman investigates concerns related to Child Welfare Services policy, procedure, and social worker practice by conducting internal reviews, researching policies and procedures, and facilitating a resolution in an impartial and objective manner. **This process cannot change Court Orders.**

If the matter involves payment and the Office of the Ombudsman does not resolve the matter to your satisfaction, you can also use the State of California Fair Hearing Process. You must make your complaint in writing to:

Health and Human Services Agency
Appeals Section
7947 Mission Center Court
San Diego, CA 92108

http://www.sdcounty.ca.gov/hhsa/programs/ssp/faqs_appeals.html

Keeping a written record.

It is helpful to have specific information when you make a complaint. Keep a written record of all contacts you have with your social worker, including the day and time of phone calls, meetings, letters, etc. This is generally a good idea even if you don't have a complaint because it helps keep information organized. It is also helpful to write down what happens during visits with your child.

You also always have the option to share your concerns with your attorney.

CHILD WELFARE SERVICES

Questions and Answers

Q: Can my child be removed from me if I am using drugs or alcohol?

A: Yes. If there is a concern that your child has been harmed or is in danger of being abused or neglected as a result of your drug or alcohol abuse, your child could be removed.

If you are using drugs or alcohol during your pregnancy, your baby may be born prematurely or with medical problems. Under those circumstances, it is unlikely that your baby would be released by the hospital to you. However, your social worker will partner with you and your support network in determining how you can create safety.

Q: Can my child be removed from my care if I am homeless?

A: No. Your child cannot be removed *only* because you are homeless.

However, if you are homeless and your homelessness is contributing to your child being abused or neglected, your child could be removed from your care. The social worker would check to see if you are trying to use resources, such as homeless shelters, food banks, etc. If you are using community resources, it shows the social worker that you are making a good effort to provide for your child. It is important

for you to make every effort to make sure your family is safe.

Q: Is spanking considered to be physical abuse?

A: Reasonable and age-appropriate spanking to the buttocks with an open hand that leaves no bruise or any other kind of injury is not defined as physical abuse.

Q: Who can remove my child from me?

A: Law enforcement officers can remove your child without a social worker being involved if they believe that your child is being abused or neglected.

If a social worker from Child Welfare Services believes that your child is being abused or neglected and that it is unsafe for your child to remain in your care, the social worker can remove your child and take your child into “temporary protective custody.” (Refer to page 6 for what happens next.)

If you are present when your child is removed, tell the social worker or law enforcement officer about your child’s needs, such as allergies to food or medicine, prescribed medication or necessary medical or other kinds of treatment. If you are not present when your child is removed, give the social worker this information as soon as possible. It is also very important to give the social worker information about relatives or family friends who may be willing and able to take care of your child.

Q: If I wasn't present at the time my child was removed, when is the social worker required to notify me that my child was taken into protective custody?

A: If you were not present at the time your child was removed, the law enforcement officer or social worker should notify you as soon as possible. Every effort will be made to find you. Once you are contacted, you should work with the social worker so that they can determine as soon as possible whether it is safe for your child to return to you.

Q: If I receive CalWORKs financial assistance, will my aid stop when my child is removed?

A: Every case is different and this is a hard question to answer. Contact your eligibility worker, employment worker or social worker as soon as possible.

Q: What is a Settlement Conference?

A: A Settlement Conference is held to resolve legal issues concerning your child to avoid a more formal contested hearing (trial). You, your attorney, your child's attorney, your social worker, your social worker's attorney (County Counsel) and any other attorneys involved will work together to try to resolve any unresolved legal issues and try to reach an agreement.

The outcome of the Settlement Conference is presented to the court for a final decision. If agreement is

not reached, the case can still go on to a trial to resolve the legal issues.

Q: Do I have choices about my child's future?

A: Yes. From the moment a social worker is assigned to your family, they will work with you to determine what you would like for your child including if you are unable to parent in the future.

You have the right to develop a plan for your child's future care. You can request to have a person appointed as your child's legal guardian, or you can talk with a CWS Adoptions worker about how to allow your child to be adopted. If you are interested in these alternatives, talk with your social worker.

Q: Do I have the right to an attorney?

A: Yes, you can hire your own attorney or the court may appoint an attorney for you if you cannot afford one. An attorney will safeguard your rights and represent you in your efforts to regain custody and control of your child. The attorney works for you and helps you through the court process.

Q: Why do I need an attorney?

A: The Juvenile Dependency Court process is not familiar to most people. Although you may represent yourself, attorneys are professionally trained to protect your legal rights to parent your child, have custody of your child, and present your position and interests effectively in court. If in doubt about your rights, it helps to have an attorney to talk to.

Q: When do I get my attorney?

A: The court will want to know if you have an attorney the first time you appear in court. The first time your child's case appears in court is the Detention Hearing. If the court appoints an attorney for you, you will be charged for this service. Your income will be taken into consideration when establishing the fee. You can hire your own attorney at any time. You may consider contacting the California State Bar Association or the San Diego County Bar Association for a list of attorneys who may represent you at low cost.

Q: What if I feel that my attorney is not representing me the way I want?

A: If you have a court-appointed attorney, you should first try to talk to your attorney, then your attorney's supervisor. As a last resort, you should bring your concerns to the attention of the court.

Q: Do I have the right to visit my child?

A: You have the right to visit your child unless the court prohibits visitation to protect a child's safety. Your social worker will work with you to determine if visits will be supervised or unsupervised based on any concerns for your child's safety.

From your first meeting with the social worker, they will help you develop a plan for frequent and consistent visitation which will then be recommended to the court at the Detention Hearing. The court will

then review the recommendations and make visitation orders. At later hearings, the court may change visitation orders. For example, the court may permit more frequent, unsupervised or overnight visits as you make progress in your case plan. If you do not visit regularly or do not follow visitation rules, visits may become more restricted and the likelihood of you reuniting with your child will decrease. Your attorney can advise you of your visiting rights. Talk to your attorney if you disagree with the court orders concerning visitation.

Q: Will my social worker consider my relatives for the temporary placement of my child?

A: Yes. Your social worker's priority is to partner with you, your family, and support network to place your child in a safe and familiar environment. The social worker will look for the child's other parent (if that parent is not living in your home) and will then consider other family members. It is important that you give the social worker the names, addresses and phone numbers of **ALL** relatives who may be considered for placement as soon as possible. You should also encourage interested relatives or family friends to contact the social worker to request placement. Relatives may be asked to participate in Family Centered Meetings (FCMs) Child and Family Team (CFT) meetings, and safety mappings so decisions can be made as a team.

Q: What are the requirements for placing my child with relatives or family friends (known as Non-related Extended Family Members or NREFMs)?

A: The family who you would like to place your child with will go through the Resource Family Approval (RFA) process, to ensure that they are safe to parent your child and are able to have a good working relationship with Child Welfare Services. Once one or more family members or family friends are identified, a social worker will be assigned to guide them through the approval process. The social worker will interview your relatives or NREFMs, visit their homes, and request background checks of all adults living in their homes. In order to place a child with the father's relatives, the court will first need to determine the identity of the legal father of the child.

The State of California requires that all potential caregivers, relatives, or non related caregivers be evaluated by the same standards. The evaluation includes:

- Statewide and national criminal record checks for the adults living in the home. A criminal record does not automatically disqualify a potential caregiver from being approved for a child's placement.
- Statewide and national child abuse record checks (if any adults have lived outside of California within the last 5 years) for adults living in the home.
- An inspection of the home.
- An evaluation of the potential caregiver's ability and willingness

to care for the child both for the short and long term.

- An evaluation of the potential caregiver's ability and willingness to:
 - Understand and follow laws and regulations about providing foster care.
 - Inform the social worker about certain events, such as any harm to the child.
 - Keep thorough records for the child.
 - Respect the child's personal rights.
 - Cooperate with the child's case plan, including visitation.

Approved relatives or family friends can be considered for the child's placement, but approval does not guarantee placement of the child.

Q: If the social worker does not place my child with my relatives, what action can I take?

A: If you disagree with the social worker's placement decision, you may discuss it with the social worker's supervisor and your attorney.

Q: If my child is placed in foster care, do my relatives have the right to visits?

A: Lifelong relationships and connections for children is a priority for Child Welfare Services and the court. Visitation between brothers and sisters is especially important. Any relative who wishes to visit your child should contact the social worker.

Q: If my child is placed in foster care, who is responsible for the foster care payments?

A: Parents are responsible for the cost of their child's foster care. The Department of Child Support Services is responsible for collecting this debt. However, if the Health and Human Services Agency believes that collection interferes with a parent's ability to comply with the Case Plan, then they will not make a referral for collection right away (if ever).

Q: What is a Child and Family Team Meeting

A: A CFT meeting is a facilitated process designed to make decisions about the child/youth and family's needs, placement, transition, and or permanency.

When is a CFT meeting scheduled?
A Child and Family Team meeting can help make positive decisions when:

- A child has been removed from his or her home and a plan is needed for the youth and family.
- A child is in out of home care and a change in placement is required or requested.
- A child may be returning home.
- A permanent plan for a child needs to be made.
- A child/youth's mental health needs or placement in a group home should be assessed.
- Any family member involved in a child's case requests to meet to talk

about the child's placement or the family's service plan.

Q: What is a Safety Mapping?

A: A safety mapping meeting is a process of gathering and organizing information to reach a joint understanding and agreement about how to keep your child safe.

A safety mapping might be scheduled for ongoing planning for safety, to lift visitation restrictions, or to talk about progress on a case plan.

Q: What is a Case Plan?

A: A case plan is a written document created with you, your child (depending on your child's age), your safety network, and your social worker that details how you will demonstrate over time that you are able to provide safety for your child.

The case plan describes what you'll be working on ("objectives") to improve or change, as well as the services and other activities that will help you accomplish these improvements and changes. Your plan may include such activities as counseling, parent education or substance abuse treatment, depending on the areas needing attention.

If you have any additional questions or concerns about your case plan, you can discuss them with your social worker. Your social worker will meet with you on a monthly basis to assess your progress in meeting your objectives. If you are unable to demonstrate new skills to protect your child, the court could terminate

your services and decide on a permanent plan for your child. The court will review your progress and your child's situation at least every 6 months.

In some cases the family voluntarily agrees to work with CWS and the case is not referred to Dependency Court. These Voluntary cases are:

- **Voluntary Family Maintenance Case**-You may be asked to work on a case plan voluntarily. Services are provided to help you resolve problems while your child continues to live with you.
- **Voluntary Family Reunification Case**-The social worker may also enter into a case plan with a parent to place a child with a relative or foster parent for up to 6 months without court supervision.

After you successfully complete the **Voluntary Family Maintenance** or **Voluntary Family Reunification** service activities, and make the improvements and changes described in the case plan, your case at Child Welfare Services will be closed.

Q: How long do I have to complete the goals on my case plan so that my child can return home?

A: If your child is ordered to reside in an out-of-home placement, there are strict time limits on how long Family Reunification Services can continue. The time starts from the date your child is removed from your care. You should consult with your attorney to determine the exact date.

Generally, you will have 12 months of Family Reunification Services if your child was 3 or older when they were removed from your home. If your child was under 3 years old when they were removed from your home, then you are only entitled to receive 6 months of Family Reunification Services. However, if you are working hard and making progress on your case plan, then the court can consider allowing more time for you and your child to reunify. After the time allowed for Family Reunification Services ends, either your child must return to you or the court must order a permanent plan.

Q: What if I completed some of my case plan activities but not enough to reunify with my child?

A: If you and your social worker can demonstrate to the Court that it is highly likely that you will be able to safely care for your child after an additional 6 months of services, then the court can order 6 more months of services. Generally, the court cannot order more than 18 months of Family Reunification Services.

Q: Do I have any other choices for my child?

A: If at any point you decide you cannot care for your child, you can request that the social worker and the court consider arranging for permanent care by adoption or legal guardianship.

Q: What is Concurrent Planning?

A: Although, the goal is for a child to return home to a parent as soon as safely possible, the law says alternate plans must be discussed in case a child cannot safely return home within the court timelines. “Concurrent Planning” means there are 2 plans or goals for the child at the same time:

- A. The main goal is for the child to return to their parent’s home.
- B. The second plan, or back-up plan, is to place the child with a caregiver who is willing to adopt, be a guardian, or be a long-term relative placement for the child if the child is unable to return to their parent.

You may be asked to participate in a CFT meeting to consider the potential of a current relative or foster parent to provide an adoptive home if the child cannot safely be returned to you. Legal guardianship can be considered if adoption is not possible. **Concurrent planning does not affect your ability to reunify with your child or the social worker’s commitment to help you make the changes necessary to successfully reunify with your child.**

Q: Do I have the right to speak in my primary language (including American Sign Language [ASL]) and receive services in that language?

A: Yes. If your social worker does not speak your language, you have

the right to an interpreter, including Sign Language, for free.

STATUTORY RIGHTS OF FOSTER CHILDREN

Welfare and Institutions Code § 16001.9

(a) It is the policy of the state that all minors and nonminors in foster care shall have the following rights:

- (1) To live in a safe, healthy, and comfortable home where he or she is treated with respect.
- (2) To be free from physical, sexual, emotional, or other abuse, or corporal punishment.
- (3) To receive adequate and healthy food, adequate clothing, and, for youth in group homes, an allowance.
- (4) To receive medical, dental, vision, and mental health services.
- (5) To be free of the administration of medication or chemical substances, unless authorized by a physician.
- (6) To contact family members, unless prohibited by court order, and social workers, attorneys, foster youth advocates and supporters, Court Appointed Special Advocates (CASA), and probation officers.
- (7) To visit and contact brothers and sisters, unless prohibited by court order.
- (8) To contact the Community Care Licensing Division of the State Department of Social Services or the State Foster Care Ombudsperson regarding violations of rights, to speak to representatives of these offices confidentially, and to be free from threats or punishment for making complaints.
- (9) To make and receive confidential telephone calls and send and receive unopened mail, unless prohibited by court order.
- (10) To attend religious services and activities of his or her choice.
- (11) To maintain an emancipation bank account and manage personal income, consistent with the child's age and developmental level, unless prohibited by the case plan.
- (12) To not be locked in any room, building, or facility premises, unless placed in a community treatment facility.
- (13) To attend school and participate in extracurricular, cultural, and personal enrichment activities, consistent with the child's age and developmental level, with minimal disruptions to school attendance and educational stability.
- (14) To work and develop job skills at an age-appropriate level, consistent with state law.
- (15) To have social contacts with people outside of the foster care system, including teachers, church members, mentors, and friends.
- (16) To attend Independent Living Program classes and activities if he or she meets age requirements.
- (17) To attend court hearings and speak to the judge.
- (18) To have storage space for private use.
- (19) To be involved in the development of his or her own case plan and plan for permanent placement.
- (20) To review his or her own case plan and plan for permanent placement, if he or she is 12 years of age or older and in a permanent placement, and to receive

information about his or her out-of-home placement and case plan, including being told of changes to the plan.

(21) To be free from unreasonable searches of personal belongings.

(22) To the confidentiality of all juvenile court records consistent with existing law.

(23) To have fair and equal access to all available services, placement, care, treatment, and benefits, and to not be subjected to discrimination or harassment on the basis of actual or perceived race, ethnic group identification, ancestry, national origin, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, mental or physical disability, or HIV status.

(24) To be placed in out-of-home care according to their gender identity, regardless of the gender or sex listed in their court or child welfare records.

(25) To have caregivers and child welfare personnel who have received instruction on cultural competency and sensitivity relating to, and best practices for, providing adequate care to lesbian, gay, bisexual and transgender youth in out-of-home care.

(26) At 16 years of age or older, to have access to existing information regarding the educational options available, including, but not limited to, the coursework necessary for vocational and postsecondary educational programs, and information regarding financial aid for postsecondary education.

(27) to have access to age-appropriate, medically-accurate information about reproductive health care, the prevention of unplanned pregnancy, and the prevention and treatment of sexually-transmitted infections at 12 years of age or older.

(b) Nothing in this section shall be interpreted to require a foster care provider to take any action that would impair the health and safety of children in out-of-home placement.

(c) The State Department of Social Services and each county welfare department are encouraged to work with the Student Aid commission, the University of California, the California State University and the California Community Colleges to receive information pursuant to paragraph

(26) of subdivision (a).

(Amended by Stats. 2015, Ch. 805, Sec. 2. Effective January 1, 2016.)

Web Resources

Agency/ Program	Web Site Address
211 San Diego	http://211sandiego.org/
California Department of Social Services	Civil Rights Bureau http://www.cdss.ca.gov/inforesources/Civil-Rights CalFresh Program http://www.cdss.ca.gov/inforesources/CalFresh/Supplemental-Nutrition-Assistance-Program-Education/CalFresh-Initiative
California Department of Health Services	Medi-Cal Program http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/ Foster Care Ombudsman Program California http://www.fosteryouthhelp.ca.gov/
County of San Diego Health and Human Services Agency	http://www.sandiegocounty.gov/ http://www.sdcounty.ca.gov/hhsa/
Superior Court of San Diego County	http://www.sdcourt.ca.gov/
Welfare and Institutions Code	http://leginfo.legislature.ca.gov/ go to code search then to WIC
Health and Human Services Agency Alcohol and Drug Services	http://www.sandiegocounty.gov/hhsa/programs/bhs/alcohol_drug_services.index
Video: Parent's Guide To Child Welfare Services and Juvenile Court	http://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/cs/child_welfare_services.html

Child Welfare Acronyms Commonly Used:

Social workers sometimes use acronyms (letters that stand for words). Some of the acronyms you may see or hear are:

AAP	Adoption Assistance Program
AOD	Alcohol and Other Drug Treatment
DD	Deputy Director
AFDC-FC	Aid to Families w/ Dependent Children—Foster Care
APPLA	Another Planned Permanent Living Arrangement
ASFA	Adoption & Safe Families Act
CACI	Child Abuse Central Index
CASA	Court Appointed Special Advocate
CCL	Community Care Licensing
CDSS	California Department of Social Services
CI	Court Intervention
CLETS	California Law Enforcement Telecommunication System
CFT	Child and Family Team Meeting
COP	Change of Placement
CORI	Criminal Offender Record Information
CWS	Child Welfare Services
CWS/CMS	Child Welfare Services/Case Management System
DDC	Dependency Drug Court
DOJ	Department of Justice
DV	Domestic Violence
ER	Emergency Response
ESCU	Emergency Shelter Care Unit
ESU	Emergency Screening Unit
EFC	Extended Foster Care
FCM	Family Centered Meeting
FFA	Foster Family Agency
FM	Family Maintenance
FP	Foster Parent
FR	Family Reunification
FTT	Failure to Thrive
HEP	Health & Education Passport
HHSA	Health & Human Services Agency
HSS	Human Services Specialist
ICPC	Interstate Compact for Placement of Children
ICWA	Indian Child Welfare Act
IEP	Individualized Education Plan
IFPP	Intensive Family Preservation Program
ILS	Independent Living Skills
IRS	Immediate Response Services
IS	Initial Services

ISU	Indian Specialty Unit
Kin GAP	Kinship Guardianship Assistance Payment
LFH	Licensed Foster Home
LGH	Licensed Group Home
NMD	Non-Minor Dependent
NPG	No Parent or Guardian
NREFM	Non-Relative Extended Family Member
PC	Penal Code
PCC	Polinsky Children's Center
PCO	Placement Coordinator's Office
PHN	Public Health Nurse
PPAU	Permanency-Planning Assessment Unit
PSS	Protective Services Supervisor
PSW	Protective Services Worker
RPS	Regional Placement Specialist
RTC	Residential Treatment Center
SARB	School Attendance Review Board
SAS	Substance Abuse Specialist
SCP	Substitute Care Provider
SDM	Structured Decision Making
SET	Safety Enhanced Together
SOP	Safety-Organized Practice
SW	Social Worker
TDM	Team Decision Making Meeting
VS	Voluntary Services
WIC	Welfare & Institutions Code

Parent/Caregiver Worksheet

Name: _____

Phone#: _____

Address: _____

Social Worker: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Social Worker: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Social Worker: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Attorney: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Child's Attorney: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Probation Officer: _____ **Phone#:** _____

Address: _____

Others: _____

Judge: _____

Dates to Appear in Juvenile Court

- ☐ **San Diego County Juvenile Court**
2851 Meadow Lark Drive
San Diego CA 92123
Phone: (858) 634-1600
- ☐ **North County/Vista Courthouse**
325 S. Melrose
Vista CA 92081
Phone: (760) 201-8600 x1420
- ☐ **East County Courthouse**
250 E. Main St.
El Cajon CA 92020
Phone: (619) 456-4238

Date	Time

IMPORTANT PHONE NUMBERS

Access Line	(866) 262-9881
Adoptions	(877) I ADOPT U
Casa de Amparo	(760) 754-5500
Child Health & Disability Prevention (CHDP)	Local office: 619-692-8808
Child Abuse Hotline	(858) 560-2191 Toll Free Number (800) 344-6000
Child Welfare Services Information Line	(858) 514-6995
County Office of Education	(858) 292-3500
Info Line	211
Juvenile Court	San Diego County Juvenile Court (858) 634-1600 North County (760) 201-8600 x1420 East County (619) 456-4238
Juvenile Probation	(858) 694-4600
Public Health Nurse	(619) 229-5400
Nutrition Information	County of San Diego Public Health Nutritionist (858) 573-7300
Office of the Ombudsman for Child Welfare Services	(619) 338-2098
Polinsky Children's Center	(858) 514-4600
Probation Department Foster Home Coordinator Supervisor	(858) 694-4600
WIC Program	1-888-WIC-WORKS



COUNTY OF SAN DIEGO



HHSA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY



LIVE WELL
SAN DIEGO



SAFETY ENHANCED TOGETHER

County of San Diego Child Welfare Services

GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LOS SERVICIOS DE BIENESTAR PARA MENORES

**Condado de San Diego
Agencia de Salud y Servicios Humanos
Mayo de 2019**



VISIÓN DE CONJUNTO

¿Qué son los Servicios de Bienestar para Menores?	3
¿Cómo se involucró mi familia con los Servicios de Bienestar para Menores?	5
¿Quién trabajará con mi familia?	5
¿Quiénes son los primeros trabajadores sociales que tendrán contacto con mi familia?	5
¿Qué pasa cuando se abre un caso?	6
¿Por qué fue separado mi niño de mi hogar?	6
¿Qué pasa cuando un niño no puede vivir de forma segura en el hogar?	7
¿Dónde está mi niño ahora?	7
Exámenes de Admisión	8
¿Cuándo puedo ver a mi niño?	8
¿Qué pasa después de que se llevan a mi niño?	8
Reuniones Centradas en la Familia (FCM) ..	8
¿Qué es el Plan Concurrente?	9
Flujo del caso de Servicios de Bienestar para Menores	11
¿Qué es el Tribunal para Menores Dependientes?	12
¿Qué tipo de audiencias se llevan a cabo en el Tribunal para Menores Dependientes?	13
¿Qué ocurre si no me reúno con mi niño? ..	18
¿Cómo finaliza un caso jurídico?	19
¿Cómo puedo obtener un abogado?	20
¿Cuáles son algunas preguntas que le puedo hacer a mi abogado?	20
¿Qué pasa si tengo quejas sobre mi abogado?	21
¿Qué pasa si tengo quejas sobre mi trabajador(a) social?	22
Servicios de Bienestar para Menores - Preguntas y Respuestas	23
Recursos en Internet	33
Siglas comúnmente usadas en bienestar para menores	34
Hoja de Trabajo para Padres de Familia/Cuidadores	36
Fechas Para Comparecer ante el Tribunal para Menores	37
Números de teléfono importantes	38

¿Qué son los Servicios de Bienestar para Menors (CWS)?

CWS es un departamento del Condado de San Diego que trabaja junto con las familias y la comunidad para responder, reducir y prevenir el abuso y la negligencia de menores. Nuestro enfoque principal es fortalecer a las familias para que los niños crezcan de forma segura y con buena crianza.

Las tres prioridades que guían nuestras decisiones son:

1. Estabilizar de forma segura y conservar a las familias; y si eso no es posible
2. Cuidar a los niños de forma segura y reunificar a los niños con su familia de origen; y si la reunificación no es posible
3. Apoyar de forma segura el desarrollo de permanencia y relaciones para toda la vida para niños y jóvenes.

Las relaciones con los niños, jóvenes y familias son el cimiento de nuestro trabajo y luchamos para edificar un entendimiento y convenio compartido. Construimos sobre las fortalezas existentes de la familia y las usamos para

disminuir el peligro y mejorar la seguridad.

Si necesita ayuda o tiene preguntas, existen personas y agencias disponibles para ayudarlo. Al final de este folleto hay una lista de recursos.

¿Cómo se involucró mi familia con los Servicios de Bienestar para Menores?

Un miembro de la comunidad llama a la línea de asistencia de Abuso a Menores para reportar una inquietud sobre la seguridad de un menor. Nosotros revisamos la información y decidimos si se debe de asignar el reporte de abuso para investigar aún más el asunto.

De no estarlo, el informe no se asigna a nadie, y se archiva la información del informante. De lo contrario el informe será asignado al trabajador(a) social de Servicios de Emergencia.

La Ley de California dice que en el momento en que un profesional como un maestro, un doctor, o un cuidador de niños “sospeche” que un menor ha sido lastimado o descuidado, se tiene que hacer un informe.

Por ley, un trabajador social no tiene permitido decirle a usted quién hizo el reporte.

¿Quién trabajará con mi familia?

Cuando los Servicios de Bienestar para Menores (CWS) intervienen en los asuntos de su familia, usted puede trabajar con uno o más trabajadores sociales. El labor de cada trabajador social es ayudarle a fortalecer su familia y reducir el riesgo de abuso y descuido a su niño(s). Los trabajadores sociales

le ayudarán a encontrar servicios como consejeros contra el abuso de drogas, clases de padres, y terapeutas familiares.

A veces los trabajadores cambian inesperadamente. Si en cualquier momento no está seguro de quién es su trabajador, llame a la Línea de Información de CWS al **858-514-6995; Llamada gratuita 800-344-6000**

¿Quiénes son los primeros trabajadores sociales que tendrán contacto con mi familia?

CWS se divide en regiones geográficas. El informe se envía generalmente a la zona en donde vive.

Investigación inicial

El informe se asigna a un trabajador social de Respuesta de Emergencia para que investigue el abuso del menor. La investigación se llevará a cabo en:

- Una respuesta de 2 a 24 horas o
- Una respuesta de 1 a 10 días

Se pueden entrevistar a las siguientes personas durante la investigación, más no se limitan solo a estas:

- Al(A los) menor(es)
- A los padres
- A los familiares
- A los vecinos
- Al personal de la escuela
- A profesionales médicos
- A profesionales de salud mental

- A autoridades del orden público

Nuestra meta principal es que su niño permanezca de forma segura en su hogar. Si el trabajador social determina que el menor puede **permanecer en su hogar** sin correr peligro, el trabajador social puede cerrar el informe sin ninguna acción adicional o proporcionarle recursos comunitarios.

¿Qué pasa cuando se abre un caso?

Los Servicios de Bienestar para Menores trabajan con usted para crear un plan para la seguridad de su niño. También ayudamos a las familias a identificar y construir redes de apoyo a donde pueden llamar para recibir ayuda. Los casos se pueden abrir a través del Programa de Servicios Voluntarios o a través del Tribunal para Menores.

Servicios Voluntarios

Si el trabajador social evalúa que el menor puede permanecer en el hogar sin la supervisión del Tribunal para Menores, se le puede ofrecer un caso de servicios voluntarios, esto quiere decir que:

- El niño generalmente permanece en el hogar pero se le puede colocar fuera del hogar de ser necesario.
- Usted está dispuesto a firmar un contrato (plan del caso) para trabajar con un trabajador social para identificar los apoyos y participar en los servicios

para asegurar la seguridad del menor.

- El trabajador social de CWS supervisa el hogar y la seguridad del menor y el bienestar de la familia.
- Los servicios están disponibles por 6 meses.

Tribunal para Menores

El Tribunal se involucra cuando la familia no es capaz de conservar la seguridad del menor sin el involucramiento del tribunal. Dependiendo de la situación familiar, puede que el menor viva dentro o fuera del hogar durante este periodo de tiempo.

¿Por qué fue separado mi niño de mi hogar?

Un menor puede ser puesto bajo custodia de protección y separado del hogar cuando a un agente de procuración de justicia o un trabajador social cree que el menor no está seguro en el hogar. En ese caso, se inicia una investigación, para que los trabajadores sociales y otras personas determinen si el niño necesita la protección constante de los Servicios de Bienestar para Menores y del Tribunal para Menores Dependientes. Esto puede suceder cuando:

- El padre o otra persona que tenga la custodia del niño, no pueda cuidarlo y/o supervisarle apropiadamente y/o
- Al niño no se le provee las necesidades básicas de vida;

incluyendo, comida adecuada, vivienda, o ropa, y/o

- Un niño corra peligro debido a descuido, crueldad, explotación sexual, abuso físico o sexual por parte de uno de los padres, o del tutor u otra persona en el hogar.

¿Qué pasa cuando un niño no puede vivir de forma segura en el hogar?

Si el trabajador social después de asesorarse con un supervisor, siente que su niño necesita retirarse de su cuidado debido a su propia seguridad, el trabajador social trabajará con usted para identificar personas que usted conozca y puedan cuidar a su(s) niño(s) en un entorno familiar a manera de reducir el trauma que experimentarán. El trabajador social hará lo siguiente:

- Obtendrá información sobre las necesidades de su niño, como necesidades médicas, rutinas diarias e información escolar.
- Le pedirá que asista a Juntas de Equipo Familiar para asegurarse de escuchar su forma de pensar al igual que la forma de pensar de su familia.
- Le pedirá nombres y direcciones de familiares o amigos cercanos y buscará el mayor número de familiares posibles.

Ley de Bienestar del Menor Indígena (ICWA)

Si usted es, o piensa que su niño pudiera ser o tener herencia de un nativo americano, indio americano o nativo de Alaska y se llevan a su hijo, notifique esto inmediatamente al trabajador social. Existe un juego especial de leyes, la ley de Bienestar del Menor Indígena (ICWA), las cuales deben seguirse para asegurar que se informe a las tribus acerca de que su niño fue removido de su cuidado. La tribu puede participar en la planificación respecto al menor, y esto incluye tomar decisiones de donde colocar al niño y participar en las audiencias. En algunos casos, la tribu puede asumir el control sobre el caso judicial del menor.

¿Dónde está mi niño ahora?

Si su niño se colocó temporalmente fuera de su hogar, un trabajador social evaluará continuamente si su niño puede regresar a casa de forma segura. Hasta entonces, su niño(s) puede ser colocaco temporalmente en:

- La casa del otro padre, si no viven juntos.
- El hogar de un pariente aprobado u otras amistades de la familia.
- Con una familia de crianza.
- En el Centro Polinsky para Menores (PCC)

Hogares de Familias de Recursos

Los hogares de Familias de Recursos son personas aprobadas por CWS para cuidar niños que necesitan cuidado fuera del hogar. Los familiares y amigos de la familia deben pasar por el proceso de aprobación del hogar de familias de recursos para poder colocar niños con ellos. Cualquier hogar certificado como un hogar de Recursos Familiares ha pasado por una revisión minuciosa de antecedentes, aprobado una inspección física del hogar y ha recibido o recibirá capacitaciones.

Exámenes de Admisión

Los niños colocados en el Centro Polinsky para Menores (PCC) se someten a exámenes médicos por parte de un pediatra. Si su niño se coloca de forma temporal en el Centro Polinsky para Menores (PCC), usted tiene derecho a estar presente durante el examen médico de admisión.

Su trabajador(a) social le pedirá su firma en un formulario en donde puede indicar si quiere estar presente o no. Si usted quiere estar presente durante el examen, su trabajador(a) social le proporcionará un número de teléfono al PCC, donde puede llamar para hacer arreglos para estar presente durante el examen.

¿Cuándo puedo ver a mi niño?

Tiene derecho a visitar a su hijo, a menos que una orden judicial indique lo contrario. El trabajador(a) social le ayudará a hacer un plan para visitas.

Visitas positivas y regulares son el mejor modo de mantener su relación con su niño y reunificarse con su niño.

¿Que Pasa después de que se llevan a mi niño?

Junto con el proceso del Tribunal que se describe abajo, puede que su trabajador(a) social le pida asistir a reuniones centradas en la familia y platicar con usted sobre la planificación actual.

Reuniones Centradas en la Familia (FCM)

Servicios de Bienestar para Menores (CWS) cree que:

- Todas las familias tienen fortalezas.
- Las familias son expertas en ellas mismas.
- Las familias merecen ser tratadas con dignidad y respeto.
- Las familias pueden tomar decisiones bien informadas sobre cómo mantener la seguridad de los niños con el apoyo adecuado.
- Cuando las familias se involucran en la toma de

decisiones los resultados son mejores.

- Con frecuencia un equipo es más capaz de tomar una decisión creativa y de alta calidad en comparación con un individuo.

Si su familia se involucró con los Servicios de Bienestar para Menores (CWS) se le puede pedir que participe en:

- Junta en equipo del menor y la familia (CFT) - Una junta para tomar decisiones sobre las necesidades, colocación, transición y/o permanencia del menor y la familia.
- Junta familiar sobre la seguridad de los menores - Una junta para recopilar y organizar la información relacionada con la seguridad de su(s) niño(s).
- Junta de Caminos al Bienestar del Menor (Pathways to Well Being) y el Equipo Familiar (CFT) - Para asegurar su inclusión en las decisiones sobre las necesidades de salud mental de su niño.

¿Quién debe participar en las reuniones centradas en la familia (FCM)?

- Los padres
- Los miembros de la familia
- Los cuidadores del menor
- Jóvenes de edad 12 o más
- Gente que apoya a la familia
- Trabajadores Sociales/Supervisores

- Representantes de la Comunidad, incluyendo Defensores de la Familia
- Proveedores de servicios
- Facilitador
- Otras personas identificadas por la familia o el trabajador(a) social

¿Qué es el plan Concurrente?

Aun cuando la meta es que su niño regrese a su hogar con un padre lo más pronto posible, la ley dice que se deben discutir otros planes alternos cuando un niño no pueda regresar de forma segura a un hogar dentro del tiempo establecido por el tribunal.

- La “Planificación Concurrente” significa que existen dos planes o metas al mismo tiempo para los menores:
 - A. El plan principal es regresar a todos los niños al hogar de sus padres.
 - B. El segundo plan o plan alternativo, es colocar al menor con un cuidador que esté dispuesto a adoptarlo, a ser su tutor, o a ser una colocación familiar a largo plazo si el menor no puede regresar al hogar con sus padres.

Éstas son algunas de las razones por las cuales no se presenta la reunificación:

- Los padres son incapaces de demostrar que pueden mantener a sus hijos de forma segura en una base regular.

- Los padres no cumplen con las Órdenes Judiciales o con las actividades de su Plan del Caso.

Ésta es solo una guía general. Si usted tiene alguna pregunta específica sobre su caso, hable con su trabajador social o con su abogado.

El Proceso del Tribunal para Menores

La imagen de abajo muestra cómo se mueve el caso a lo largo del sistema del tribunal. Para información adicional sobre el caso, consultar las siguientes páginas.





¿Qué es el Tribunal para Menores Dependientes?

Este tribunal es parte del Tribunal Superior. El Tribunal para Menores Dependientes es una sección del Tribunal para Menores. El Tribunal para Menores Dependientes se encarga de casos de niños que han sido víctimas de abuso o descuido.

¿Qué función tiene el Tribunal para Menores Dependientes?

El Tribunal para Menores Dependientes supervisa todos los casos de Servicios de Bienestar para Menores involuntarios.

Si el Tribunal separa al menor del hogar por razones de seguridad, dicho Tribunal puede ordenar a CWS que ofrezca servicios a la familia y vigilará el progreso de la familia para que el menor pueda regresar al hogar de forma segura lo más pronto posible.

El Tribunal se asegura de que el menor reciba el cuidado que necesita para estar seguro y protegido.

Las metas del Tribunal para Menores Dependientes:

- Asegurar la seguridad del menor.
- Asegurar de que los trabajadores sociales de bienestar del menor hagan los arreglos para recibir los servicios que necesitan las familias para poder reunificar al menor con la familia.
- Minimizar el número de lugares en donde vive el menor mientras esté alejado de su familia.
- Trabajar para lograr un hogar seguro y permanente para el menor en caso de que el menor no pueda regresar de forma segura a su hogar.
- Asegurar que la información de la familia y el menor sea compartida con los profesionales que ayudarán con las necesidades familiares. Esta información incluye:
 - Antecedentes médicos
 - Antecedentes de salud mental
 - Expedientes escolares, y
 - Otra información
- Para asegurar que se cumplan las necesidades médicas, de salud mental y educativas del menor.
- Para ofrecer a las familias un lugar justo y accesible para resolver los problemas.
- Para proteger el derecho de la familia a un juicio justo y expedito.



¿Qué tipo de audiencias se llevan a cabo en el Tribunal para Menores Dependientes?

La siguiente descripción de las audiencias ante los Tribunales, es el orden que sigue el caso en un Tribunal. Debido a circunstancias especiales, su caso puede requerir que se siga un orden diferente de audiencias. Los niños de 10 años de edad o mayores tienen el derecho de asistir a todas sus audiencias.

Incluimos a continuación algunos términos con los cuales puede no estar muy familiarizado:

- **Procedimientos:** El juez les explica a los padres de familia lo que sucede durante la audiencia.
- **Petición:** Documento que describe la razón por la que el menor corre peligro de ser víctima de abuso o descuido.
- **Las Partes:** Los padres, el menor y la agencia de bienestar para menores. Otra gente se pueden agregar.

- **Paternidad:** Establece quien es el padre biológico y padre legal del menor.
- **Órdenes de visita:** Órdenes judiciales que especifican cuándo y dónde pueden visitar los padres al menor.
- **Juicios/ Audiencias Disputadas:** En la audiencia de detención o en cualquier audiencia en el futuro, el padre puede solicitar un Juicio. El padre tiene el derecho a un Juicio para escuchar las declaraciones de los testigos, respecto a la solicitud asentada en su contra.
- **Conferencia de conciliación/ Conferencia de conciliación previa:** Se puede programar para ver si todos pueden llegar a un acuerdo sobre qué es lo que más le conviene al menor. Si no se llega a un acuerdo, el caso se decide en un Juicio.

AUDIENCIA DE DETENCIÓN

¿Qué ocurre en la primera audiencia?

La primera audiencia se llama Audiencia de Detención

Durante la audiencia:

- El trabajador social ya presentó un informe al tribunal y a todos los abogados.
- Se asignarán abogados para todas las partes (cada padre y menor) o un padre puede contratar un abogado particular.

- Los abogados de todas las partes proporcionarán información al tribunal.
- La corte revisará la petición (el documento que describe la razón por la que el menor corre peligro de ser víctima de abuso o descuido).
- La corte abordará la paternidad, es decir, quién es el padre legal de cada menor.
- La corte decidirá si el menor debe remover o permanecer bajo la custodia de los padres.
- La corte decide si CWS hicieron todos los “esfuerzos razonables” posibles, para que el menor permanezca con los padres
- Si el menor es separado del hogar, la corte hace las órdenes de visitas
- Si el menor es removido de los padres, la corte le dirá a los padres cuales servicios pueden ayudar en recuperar a el menor

Si usted es nativo Americano, indio americano o nativo de Alaska:

La ley federal llamada Indian Child Welfare Act (ICWA), puede darle el derecho a su tribu de participar en decisiones legales sobre el caso de su menor. Si usted es miembro de un tribu, su tribu puede intervenir y decidir que su caso se lleve a cabo en su sistema de tribunales del tribu. La tribu puede participar en las audiencias de la Corte Juvenil sobre el caso de su hijo.

Tratamiento de Abuso de Sustancias

Si el trabajador social cree que uno de los padres tiene problemas con el

consumo de drogas o de alcohol que ha resultado en un impacto negativo en su hijo, entonces lo documentará en el informe para el tribunal, y recomendará que dicho padre sea referido a un tratamiento contra el Abuso del Alcohol u otra Droga (AOD). Especialistas contra el Abuso de Drogas, que se encuentran en cada uno de los tribunales para menores dependientes, se encarga de evaluar los nuevos casos y recomendar el tratamiento AOD apropiado.

Los centros de tratamiento ayudan a supervisar las pruebas anti drogas y el progreso del tratamiento y el trabajador(a) social proporcionarán servicios de gestión del caso. En algunas circunstancias, será recomendado que los padres también asistan al Tribunal para Adictos a Drogas (TAD).

AUDIENCIA DE JURISDICCIÓN

Audiencia de Jurisdicción:

Normalmente se programa 21 días después de la Audiencia de Detención.

¿Qué pasa en la Audiencia de Jurisdicción?

En esta audiencia de jurisdicción el tribunal decide si las alegaciones de la petición son ciertas. Hay tres maneras de hacer esto:

1. Los padres admiten que lo que la petición dice es verdadero (los padres están de acuerdo con lo que dice la petición).

2. Los padres están en desacuerdo con la petición y se “someten” a ésta petición (dejan que el juez decida si es verdad o no).
3. Los padres disputan o **impugnan** la petición y se programa un juicio. Las partes presentan pruebas ante el tribunal y éste determina si lo establecido por la petición es verdadero o no. Si se determina que la petición es verdadera, el tribunal continuará con la Audiencia de Resolución.

AUDIENCIA DE RESOLUCIÓN

¿Qué pasa en la Audiencia de Resolución?

Si el tribunal determina que lo que dice la petición es verdadero, el Juez decidirá lo que sucederá para ayudar a reunificar la familia, incluyendo: en dónde vivirá el menor y que servicios se ofrecerán a la familia. Si todas las partes están de acuerdo, la Audiencia de Resolución puede llevarse a cabo inmediatamente (el mismo día) o puede llevarse a cabo en una fecha después. La corte puede:

- Permitir que el menor viva con uno de los padres bajo, la supervisión del trabajador(a) social y del Juez (**Servicios para Mantener a la Familia Unida**) o
- Permitir que el menor siga viviendo en casa de un familiar, de un amigo de la familia, o con un padre de crianza y ofrecerles a los padres los servicios de **Reunificación de la Familia**.

La corte también puede:

- Emitir una orden para que el (los) padre(s) cumpla(n) con el **plan del caso**. Este plan lo desarrollan juntos el trabajador social y los padres para formular soluciones para abordar los problemas que interfieren con la seguridad del menor. **Los padres deben empezar a trabajar en el plan del caso cuanto antes para resolver las inquietudes y aumentar la seguridad de manera que el menor pueda regresar a casa bajo su cuidado más rápidamente.**
- Puede emitir una orden para un **plan Concurrente**. Planificación concurrente quiere decir que hay dos planes a la misma vez, en caso de que la reunificación no sea posible. Es de suma importancia localizar, de inmediato, un hogar permanente para el menor. Cuando un menor es separado de los padres, éstos deben trabajar en el plan de reunificación. Al mismo tiempo, CWS puede colocar al menor en hogares que estén dispuestos a una colocación permanente para el menor en caso que el menor no vuelva a vivir con sus padres, pasado un tiempo determinado.

Aun cuando la meta en la mayoría de casos es proporcionar servicios, en situaciones muy graves, el Juez no tiene que ordenar los servicios de reunificación, y puede programar una audiencia en 120 días para

determinar el plan permanentemente.

Las razones por las que el Juez no le otorgaría a un padre los servicios de Reunificación Familiar son:

- El menor o un hermano(a) ha sido maltratado(a) gravemente o ha muerto.
- El Juez le quitó otro menor al padre por razones similares.
- A los padres se les otorgaron los servicios de Reunificación Familiar anteriormente y fracasaron.
- Padres con serios problemas de drogadicción y que se resisten o han fallado en el tratamiento en el pasado.

AUDIENCIA DE REVISIÓN A LOS 6 MESES

¿Qué es una audiencia de revisión a los 6 meses?

En esta audiencia al Juez le interesa saber:

1. ¿Cómo está el niño?, y
2. Qué han aprendido los padres sobre como proporcionar seguridad para sus niños y qué progreso han hecho en los "objetivos" del plan del caso.

Si el menor vive con uno de los padres, el Juez puede:

1. Finalizar el caso, o
2. Continuar con la supervisión de los servicios para "**Mantener a la Familia Unida**".

Si el menor no vive en su hogar, el juez puede:

1. Regresar al menor con uno de los padres si el padre está avanzando lo suficiente con el plan del caso. La familia seguirá recibiendo servicios para **Mantener a la Familia Unida**, o
2. Mantener al menor separado del hogar y continuar con los servicios de **Reunificación Familiar**.

Si el niño tenía menos de 3 años cuando el juez lo separó de sus padres, el juez puede cancelar los servicios de Reunificación Familiar en esta audiencia. Esto sucede cuando los padres no participan en el plan del caso y muestran que no están haciendo los cambios necesarios para que el menor regrese de forma segura al hogar.

AUDIENCIA DE REVISIÓN A LOS 12 MESES

¿Qué ocurre en la Audiencia del Plan Permanente a los 12 meses?

Si el menor ya se ha colocado con el padre, el Juez puede decidir cerrar el caso o mantener el caso abierto para recibir servicios adicionales para Mantener a la Familia Unida y para conservar la seguridad del menor.

Si el menor todavía no se ha colocado en su hogar, el Juez puede decidir devolver al menor a su hogar con servicios continuos para Mantener a la Familia Unida para asegurar la seguridad del menor.

Si parece que el menor va a poder regresar a casa en un breve periodo de tiempo con servicios adicionales, entonces el Juez puede ordenar servicios adicionales de Reunificación Familiar.

Si los padres no han progresado o demostrado que van a poder ser capaces de cuidar a su niño, el Juez terminará los servicios de reunificación para que se pueda **seleccionar un plan permanente para el menor** en una Audiencia 366.26.

PLAN PERMANENTE A LOS 18 MESES AUDIENCIA DE REVISIÓN

¿Qué ocurre en la audiencia de revisión del plan permanente a los 18 meses?

Esta audiencia se lleva a cabo cuando el Juez continúa los servicios en la Audiencia de 12 meses. En esta audiencia el Juez decide si el menor puede regresar de forma segura con sus padres.

Si el niño regresa con ellos, los servicios para Mantener a la Familiar Unida, continúan y el Juez programará otra audiencia en 6 meses.

Si no regresa, el Juez cancela los servicios de Reunificación Familiar y programa una audiencia para decidir un plan permanente para el menor (Audiencia 366.26).

En casos excepcionales, el Juez puede ordenar que continúen los servicios de reunificación por 6 meses. El Juez tendrá que determinar que lo siguiente sería en el mejor interés del menor y que el padre:

- Progresará en el tratamiento residencial de abuso de sustancias
- era un padre menor de edad o un dependiente que no es menor de edad
- fue encarcelado, institucionalizado o deportado

Y

- Está avanzando de forma importante en crear de un hogar seguro para el menor.

AUDIENCIA DE REVISIÓN A LOS 24 MESES

¿Qué ocurre en la Audiencia del Plan Permanente a los 24 meses?

Esta audiencia se lleva a cabo en casos excepcionales en donde el Juez ordena que continúen los servicios de reunificación en la audiencia de 18 meses.

El Juez decide si el menor puede regresar de forma segura con sus padres. Si el menor regresa con ellos, los servicios para Mantener a la Familiar Unida continúan y el Juez programará otra audiencia en 6 meses.

Si no regresa, el Juez cancela los servicios de Reunificación Familiar y programa una audiencia para decidir un plan permanente.

¿Qué ocurre si no me reúno con mi niño?

Plan Permanente

Si un menor no se puede devolver a su hogar de forma segura al final de un periodo de reunificación, entonces se decidirá un plan permanente. Se ordena una audiencia 366.26 para establecer el plan permanente del menor. Las opciones para la permanencia incluyen:

La Adopción

- Este es el plan más permanente de todos.
- Un trabajador social de CWS identifica una familia permanente que adopte legalmente al menor. Esta puede ser la familia con la que ya se encuentra el menor.
- Aquí se elimina la patria potestad.
- Si el menor es indígena, y la tribu ha intervenido, existe la opción de una Adopción conforme a los Usos y Costumbres de la Tribu, que tiene el mismo efecto legal de una adopción, pero sin perder la patria potestad.

Tutela Legal

- Es la siguiente opción más permanente.
- CWS ayuda a identificar una familia dispuesta a aceptar la

tutela legal, la cual puede ser o no un familiar o un amigo de la familia.

Colocación permanente con un familiar capaz y dispuesto

- Cualquier colocación con un familiar debe ser aprobada por la Agencia.
- Si se ordena la colocación permanente de un menor con un familiar capaz y dispuesto, el menor seguirá siendo un dependiente del Tribunal.

Otro arreglo planificado de vivienda permanente (APPLA)

- El plan de colocación con menos permanencia para el menor.
- Solo es para niños de 16 años o mayores.
- El menor permanece en su hogar de crianza u hogar colectivo mientras CWS continúa buscando una colocación más permanente.

366.26- AUDIENCIA SELECCIÓN E IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN

120 Días después de la Orden para Cancelar los Servicios de Reunificación

¿Qué sucede en la Audiencia de Selección e Implementación (W&IC 366.26)?

A veces se conoce como la "audiencia 26", el Juez decide un

plan permanente para el menor. El plan puede ser:

- Adopción, en este caso se termina la patria potestad de los padres.
- Tutela legal, en donde se designa a un tutor legal para el menor, o
- El tribunal puede permitir que el menor viva con un familiar, con un amigo de la familia o con un padre de crianza. El tribunal continúa involucrado mientras que CWS continúa con la búsqueda de una situación de vivienda más permanente para el menor.

AUDIENCIA POSTERIOR A LA PLANIFICACIÓN DE LA PERMANENCIA

Si el menor sigue involucrado con el Tribunal después de seleccionar un plan permanente, el tribunal programará audiencias cada 6 meses. En estas audiencias, el tribunal vigilará el avance realizado para finalizar el plan permanente, la colocación del menor, y los servicios que recibe el menor.

¿Qué sucede después de haber seleccionado un plan permanente para un menor?

- El tribunal programa audiencias cada 6 meses después de un plan permanente de adopción, colocación permanente con un familiar capaz y dispuesto

si se estableció APPLA para determinar el avance realizado sobre el plan permanente.

- El trabajador social proporciona un informe al tribunal sobre el menor y la familia y el tribunal revisa el plan de colocación.

¿Cómo Finaliza un Caso Jurídico?

Hay diferentes maneras de terminar un caso jurídico de dependencia:

Colocación con un padre protector

A veces un menor se le quita a un padre y el otro padre es capaz y tiene la disponibilidad para cuidar al menor. Si el tribunal puede colocar al menor con el otro padre y el tribunal ya no necesita supervisar al menor, entonces se cierra el caso.

Si se necesitan hacer órdenes para el plan para visitas y la tutela legal, el tribunal emite dichas órdenes, y su cumplimiento será bajo el **Tribunal de Familia**. Además, estas órdenes de plan para visitas y tutela legal se pueden emitir al final del caso de reunificación, de ser necesario.

Si más tarde surge un desacuerdo acerca de estas órdenes, usted puede ir al Tribunal de Familia donde su orden de custodia fue asentada y pedir que se le asigne un mediador para resolver el desacuerdo, o solicitar una audiencia con el Tribunal de Familia.

Reunificación

En el momento en que el tribunal queda satisfecho y el menor puede quedarse en el hogar sin correr ningún riesgo y sin la supervisión del tribunal y CWS, entonces el Juez puede ordenar el cierre del caso. Como se indicó arriba, las órdenes del plan para visitas y la tutela legal se pueden emitir cuando el caso se cierra.

Plan Permanente

Si los menores no se reunifican, el tribunal y CWS trabajan para apoyar el desarrollo de la permanencia y las relaciones de por vida para los menores. Esto puede ser a través de la adopción, la tutela legal o la colocación con un familiar. Algunos menores permanecen bajo el cuidado de CWS y este les proporciona servicios para ayudarles a obtener la independencia a medida que se convierten en adultos.

¿Cómo puedo obtener un abogado?

Los abogados generalmente se designan por el Tribunal para Menores. Por supuesto que usted puede contratar su propio abogado. Si no conoce a uno, puede comunicarse con el California State Bar Association o San Diego County Bar Association, y buscar abogados que se especialicen en Derecho del Tribunal para Menores.

La ley de California dice que usted puede esperar que su abogado le regrese sus llamadas, llegue a tiempo al tribunal, represente lo que usted desee hacer y proteja sus

derechos legales. Si usted cree que su abogado no está siguiendo la ley, usted puede poner una queja (vea la siguiente página).

¿Cuáles son algunas preguntas que le puedo hacer a mi abogado

¿Qué puedo hacer para que me regresen a mi hijo?

¿Cuánto tiempo tengo para recuperar a mi hijo?

¿Cuánto tiempo tomará finalizar mi caso en el Tribunal de Menores Dependientes?

¿Qué puedo hacer para que el proceso sea más rápido?

¿Cuál es mi plan del caso?

¿Necesito tener un plan del caso?

¿Qué debo hacer si tengo problemas para cumplir con uno de los requisitos del plan de mi caso?

¿Tengo derecho a visitas? ¿Puede mi hijo convivir con otros familiares o con sus hermanos?

¿Qué debo hacer si tengo algún problema durante una de mis visitas ya programada?

¿Puedo llamar a mi niño por teléfono?

¿Puedo mandarle cartas por correo a mi hijo?

¿Puedo seguir asistiendo a las conferencias de padres y maestros en la escuela de mi hijo y participando en la educación de mi hijo?

¿Qué necesito llevar al Tribunal?

¿Cuál es la mejor manera de comunicarme con usted?

¿Qué pasó en la audiencia de hoy?

¿Qué va a pasar en la siguiente audiencia?

Apelaciones/Ordenes Judiciales

Usted puede apelar la decisión del Juez, si usted no está de acuerdo. Hable con su abogado para que le explique cómo asentar una **apelación u orden judicial**.

¿Qué pasa si tengo quejas sobre mi abogado?

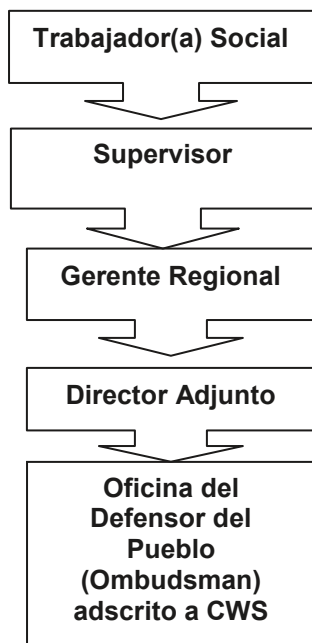
Si usted desea poner una queja respecto a su abogado, tiene que comunicarse con el supervisor del abogado a uno de los números de teléfono que se incluyen a continuación.

Dependency Legal Services of San Diego(DLS)– representa a los padres (619)398-2725

Children’s Legal Services of San Diego(CLS)- representa a los menores (858)221-0404

Si no puede resolver su queja con el abogado y su supervisor, entonces puede entablar una queja llamando a la oficina del actuario del Tribunal para Menores que se encarga de su caso. El personal le ayudará con el proceso de quejas.

¿Qué pasa si tengo quejas sobre mi trabajador(a) social?



Hable con el trabajador social sobre los aspectos que a usted le preocupan para que el trabajador social pueda hacer un plan para resolverlos lo más pronto posible. Si no está seguro quién está asignado actualmente a su familia, llame a la línea de información al **858-514-6995**. Si después de esto aún piensa que su trabajador social no ha resuelto aquello que a usted le preocupa, entonces llame al supervisor del trabajador social. Si persiste el problema, llame al Gerente y luego al director adjunto. Si después de dar la oportunidad al personal de resolverlo, aún no está satisfecho con la manera en que atendió su queja, llame a la Oficina del Defensor del Pueblo (Ombudsman).

**Oficina del Defensor del Pueblo
(Ombudsman)
(619) 338-2098**

“Ombudsman” significa una persona que investiga quejas y protege los derechos de los ciudadanos. La Oficina del Defensor del Pueblo (Ombudsman) investiga inquietudes relacionadas con la política, procedimientos y práctica de los trabajadores sociales de los Servicios de Bienestar para Menores ya que lleva a cabo revisiones internas, investigaciones de políticas y procedimientos, y facilita una resolución de una forma imparcial y objetiva. **Este proceso no puede cambiar las órdenes judiciales.**

Si el asunto involucra un pago y la Oficina del Defensor del Pueblo (Ombudsman) no resuelve el asunto a su satisfacción, puede usar el Proceso de Audiencias Justas del Estado de California. Su queja debe hacerla por escrito a:

Agencia de Salud y Servicios
Humanos
Appeals Section
7947 Mission Center Court
San Diego, CA 92108

http://www.sdcounty.ca.gov/hhsa/programs/ssp/faqs_appeals.html

Mantenga un registro escrito.

Le será de mucha ayuda contar con información específica cuando ponga su queja. Es recomendable documentar todos los contactos que

tenga con su trabajador(a) social. Anote el día y la hora de llamadas por teléfono, juntas, cartas, etc. Lo anterior se recomienda aunque no tenga ninguna queja, porque así se mantiene todo bien organizado. Es importante que escriba todo lo que suceda cuando vaya a visitar a su hijo.

Siempre tiene la opción de decirle a su abogado, todo aquello que a usted le preocupe.

SERVICIOS DE BIENESTAR PARA MENORES

Preguntas y respuestas

P: ¿Pueden separarme de mi hijo si consumo drogas o alcohol?

R: Sí. Si se sospecha que su hijo fue lastimado o que corre peligro de ser víctima de abuso o de descuido, debido a su consumo de drogas o alcohol, su hijo puede ser separado.

Si usted consume drogas o alcohol durante el embarazo, su bebé puede nacer prematuramente o con problemas médicos. En estos casos, es muy probable que el hospital no le entregue a su bebé. Sin embargo, su trabajador(a) social trabajará con usted y con su red de apoyo para determinar cómo puede generar seguridad.

P: ¿Pueden separarme de mi hijo si no tengo casa?

R: No. No le pueden quitar a su hijo, *solo* por el hecho de no tener casa.

Sin embargo, si el que usted no tenga donde vivir contribuye a que su hijo sea víctima de abuso o de descuido, entonces sí se lo pueden quitar. El trabajador social verificará si usted está tratando de usar los recursos disponibles, tales como albergues para personas indigentes, cajas con comida, etc. Si usted está usando estos servicios, el trabajador social se dará cuenta que usted se está esforzando para darle manutención a su hijo. Es importante que haga todo lo posible para mantener a su familia sugra.

P: ¿Se considera maltrato físico dar nalgadas?

R: Las nalgadas normales y de acuerdo a la edad del menor, que se den con la mano abierta y que no dejen ni moretones ni ningún otro tipo de lesión, no se consideran abuso físico.

P: ¿Quién puede quitarme a mi hijo?

R: La policía puede hacerlo, sin que el trabajador(a) social esté presente, si hay la sospecha de que su hijo es víctima de abuso o de descuido.

Si un trabajador social de los Servicios de Bienestar para Menores piensa que su hijo es víctima de abuso o de descuido, y que su hijo corre peligro si permanece bajo su cuidado, el trabajador social puede separar a su hijo y ponerlo bajo

“custodia de protección temporal”. (Consulte la página 6 para ver los pasos siguientes).

Si usted está presente al momento de que remueven a su hijo, dígale al policía o al trabajador social respecto a los cuidados que su hijo necesita, tales como alergias a alimentos o medicina, la medicina recetada a su hijo, o el tratamiento médico o de otro tipo que su hijo necesite. Si usted no está presente en el momento que remueven a su hijo, dele la información anterior al trabajador(a) social, lo más pronto posible. Es muy importante darle al trabajador(a) social la información sobre parientes o amigos de la familia, que puedan y estén dispuestos a cuidar a su hijo.

P: Si no estaba presente cuando separaron a mi hijo, ¿cuándo tiene que avisarme el trabajador(a) social que mi hijo está bajo “custodia de protección”?

R: Si usted no estuvo presente cuando separaron a su hijo, la policía o el trabajador(a) social deben notificarle cuanto antes. Se hará todo lo posible para localizarlo. Ya que lo hayan localizado usted debe cooperar con el trabajador(a) social para que éste pueda determinar, lo más pronto posible, si su hijo no corre peligro en caso de que regrese con usted.

P: ¿Si recibo ayuda monetaria Cal Works, dejaré de recibirla cuando me quiten a mi hijo?

R: Cada caso es diferente y esta pregunta es difícil de contestar. Comuníquese con el trabajador que aprueba este tipo de ayuda financiera, o con el funcionario del empleo, o con el trabajador social para que le den la información lo más pronto posible.

P: ¿Qué es una Conferencia de Conciliación?

R: Es una conferencia donde se resuelven los asuntos legales relacionados con su hijo, y de esta forma evitar llegar a una audiencia de impugnación más formal (Juicio). Tanto usted, como su abogado, el abogado de su hijo, su trabajador social, el abogado de su trabajador social (Abogado del Condado) y otros abogados involucrados en el caso, hablan de los asuntos legales no resueltos y tratan de llegar a un acuerdo.

El resultado de esta conferencia se presenta ante el tribunal para que se tome una decisión final. Si no se llega a un acuerdo, el caso aún puede llegar a Juicio para resolver dichos asuntos legales.

P: ¿Tengo alguna opción acerca del futuro de mi hijo?

R: Sí. En el momento en que se asigne un trabajador social a su familia, ellos trabajaran con usted para determinar qué es lo que le gustaría a usted para su niño, incluyendo si usted es incapaz de ser padre en el futuro.

Usted tiene el derecho de desarrollar un plan para el cuidado futuro de su hijo. Usted puede pedir que se designe a una persona como el tutor legal; o puede hablar con un

trabajador social de Adopciones de los Servicios de Bienestar para Menores sobre cómo permitir que su hijo sea adoptado. Si está interesado en estas opciones, hable con su trabajador(a) social.

P: ¿Tengo derecho a un abogado?

R: Sí. Usted puede contratar a su propio abogado o el tribunal puede asignarle uno, si usted no tiene recursos para pagar. El abogado protege sus derechos y lo representa durante el proceso para que usted recupere la custodia y el control de su hijo. El abogado trabaja para usted y lo ayuda a través del proceso Judicial.

P: ¿Por qué necesito a un abogado?

R: La mayoría de las personas no conocen el proceso seguido en el Tribunal para Menores Dependientes. Aunque usted pueda representarse, los abogados son profesionistas con preparación para proteger sus derechos legales y presentar eficazmente su punto de vista e intereses ante el Juzgado. Si usted tiene dudas acerca de sus derechos, un abogado puede sacarlo de dudas.

P: ¿Cuándo se me asigna a un abogado?

R: El tribunal querrá saber si usted tiene un abogado, la primera vez que usted comparezca ante él. La Audiencia de Detención es la primera vez que el caso de su hijo llega ante el Juez. Si el Juez le asigna a usted un abogado, usted pagará por estos servicios. Se

tomara en cuenta su salario para establecer la cantidad. Usted puede contratar a su propio abogado en cualquier momento.

Comuníquese con California State Bar Association o con San Diego County Bar Association, para que le den una lista de abogados que lo puedan representar a bajo costo.

P: ¿Qué pasa si creo que mi abogado no me está representando como yo quisiera?

R: Si tiene un abogado designado por el tribunal, lo primero que debe hacer es hablar con él, y después con el supervisor de éste. Como último recurso, lleve sus preocupaciones ante el Juez.

P: ¿Tengo derecho a visitar a mi hijo?

R: Tiene derecho a visitar a su hijo a menos que el tribunal ordene lo contrario, si considera que su visita puede dañar a su hijo. Su trabajador social trabajará con usted para determinar si las visitas serán supervisadas o sin supervisión con base a inquietudes relacionadas con la seguridad del menor.

Desde su primera visita con el trabajador social le ayudarán a desarrollar un plan para visitas frecuentes y constantes, las cuales se presentarán como recomendación al tribunal en la Audiencia de detención. El Juez revisará las recomendaciones y hará las órdenes del plan para visitas. En audiencias posteriores el Juez puede cambiar las órdenes del plan para visitas. Por ejemplo, puede permitir que las visitas sean más

frecuentes, sin supervisión o que su hijo pueda pasar la noche con usted, conforme usted avance en el plan de su caso. Si no visita a su hijo regularmente, o no cumple con las reglas, sus visitas pueden ser restringidas y la probabilidad de una reunificación disminuye. Su abogado le informará sobre sus derechos de visita. Hable con él si no está de acuerdo con las órdenes Judiciales de visita.

P: ¿Tomará en cuenta el trabajador(a) social a mis familiares, como una opción para colocar temporalmente a mi hijo?

R: Sí. La prioridad del trabajador social es asociarse con usted, su familia y su red de apoyo para colocar a su menor en un ambiente seguro y familiar. El trabajador(a) social buscará al otro padre del menor (si no vive con usted), y después considerará a otros miembros de la familia. Es importante que le dé los nombres, los domicilios y los teléfonos de **TODOS** sus familiares al trabajador(a) social, que puedan ser considerados para colocar al menor, lo más pronto posible. Recomiéndeles a los familiares interesados, que se comuniquen con el trabajador(a) social, para que pidan que el menor sea colocado con ellos. Es posible que a sus familiares se les invite a participar en las juntas centradas en la familia que incluyen las juntas en equipo del menor y la familia (CFT), y juntas familiares sobre la seguridad de los menores, y para tomar las decisiones como equipo.

P: ¿Cuáles son los requisitos para colocar a mi hijo con familiares o con amigos de la familia (Conocido como Familiares Lejanos sin Parentesco o NREFMs)?

R: La familia con la que usted desee que se coloque su hijo pasará por el proceso de Aprobación de Recurso Familiar (RFA), para asegurar que puedan crear a su hijo de una manera segura y sean capaces de tener una buena relación con los Servicios de Bienestar para Menores. Una vez que se identifique uno o más familiares o amigos de la familia, se les asignará un trabajador social para orientarlos a lo largo del proceso de aprobación. El trabajador social entrevistará a sus familiares o NREFM, visitará sus hogares, y solicitará revisión de antecedentes de todos los adultos que vivan en sus hogares. Para poder colocar al menor con la familia del padre, es probable que el tribunal tenga que determinar quién es el padre legal del menor.

El Estado de California requiere que los familiares y los amigos de la familia, sean evaluados con las mismas reglas que se utilizan para los padres de crianza. Esta evaluación incluye:

- Una revisión nacional y estatal de antecedentes penales de todos los adultos que viven en el hogar. Los antecedentes penales no eliminan automáticamente la aprobación de la colocación del menor con dicho familiar.

- Una revisión a nivel estatal y nacional, de antecedentes de maltrato a menores (si algún adulto ha vivido fuera de California durante los últimos 5 años), de los adultos que vivan en casa.
- Inspección del hogar.
- Una evaluación de la capacidad del cuidador potencial y su compromiso con el cuidado del menor para el corto y largo plazo.
- Una evaluación del familiar o del amigo de la familia, para determinar su capacidad y deseo de:
 - Entender y seguir las leyes y el reglamento respecto al cuidado de crianza del menor.
 - Informar al trabajador(a) social respecto a ciertos incidentes, como cualquier daño sufrido por el menor.
 - Mantener información por escrito sobre el menor.
 - Respetar los derechos personales del menor.
 - Cumplir con el plan del caso del menor, incluyendo las visitas.

Los familiares o amigos de la familia que hayan sido aprobados, pueden ser considerados para colocar al menor con ellos, pero la aprobación no garantiza que el menor vaya a ser colocado.

P: Si el trabajador social no coloca a mi hijo con mis familiares, ¿qué acciones puedo tomar?

R: Si no está de acuerdo con la decisión de colocación del trabajador social, puede discutirlo con el

supervisor de su trabajador social y su abogado.

P: ¿Si colocan a mi hijo en cuidado de crianza, tienen derecho mis familiares a visitarlo?

R: Las relaciones y conexiones de por vida para los menores son una prioridad para los Servicios de Bienestar para Menores y para el tribunal. Las visitas de hermanos y hermanas son sumamente importantes. Cualquier pariente que desee visitar a su niño debe ponerse en contacto con el trabajador social.

P: ¿Si colocan a mi hijo en cuidado de crianza, quién paga los gastos de dicho cuidado?

R: El pago del cuidado de crianza es responsabilidad de los padres. El Departamento de Manutención para Menores se encarga de cobrar esta deuda. Sin embargo, si la Agencia de Salud y Servicios Humanos cree que el cobro de esta deuda obstaculiza el que los padres cumplan con el Plan del Caso, entonces la Agencia ordenará que no se exija el cobro inmediato (o nunca) de la deuda.

P: ¿Qué es la reunión del Equipo del Menor y la Familia?

R: Una reunión del equipo del menor y la familia (CFT) es un proceso de facilitación diseñado para tomar decisiones sobre las necesidades, colocación, transición y/o permanencia del menor y la familia.

¿Cuándo se programa una reunión CFT?

Una reunión del Equipo del Menor y la Familia (CFT) puede ayudar a tomar decisiones positivas cuando:

- Se ha sacado a un menor de su hogar y se necesita un plan para los jóvenes y la familia.
- Se ha colocado a un menor bajo una casa de cuidado y se requiere o solicita un cambio de colocación.
- Un menor puede estar regresando a casa.
- Necesita hacerse un plan permanente para un menor.
- Deben evaluarse las necesidades de salud mental o colocación de un menor/joven en un hogar colectivo.
- Cualquier familiar involucrado en el caso del menor solicita una junta para hablar sobre la colocación del menor o sobre el plan de servicio de la familia.♦♦

P: ¿Qué es una junta familiar sobre la seguridad de los menores?

R: Una junta familiar sobre la seguridad de los menores es el proceso de recopilar y organizar información para lograr un entendimiento y acuerdo conjunto sobre cómo mantener a su menor seguro.

Una junta familiar sobre la seguridad de los menores se puede programar para la planificación

constante por su seguridad, para quitar restricciones de las visitas o para hablar sobre los avances en el plan del caso.

P: ¿Qué es el Plan del Caso?

R: El Plan del Caso es un documento detallado que lo guía a usted, a su menor (dependiendo de la edad del menor), su red personal, y su trabajador social y a otras personas como demostrar con el tiempo que es capaz de mejorar la seguridad y el bienestar del menor. El plan del caso describe lo que usted tiene que mejorar o cambiar ("objetivos"), y los servicios y actividades que lo ayudarán a lograr estas mejoras o cambios. Su plan puede incluir servicios de terapia, educación para padres de familia o tratamiento para el abuso de drogas; todo depende de la ayuda que usted necesite.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el plan de su caso, pídale a su trabajador(a) social que se lo explique. Su trabajador(a) social se reunirá con usted mensualmente para evaluar su avance en el cumplimiento de sus objetivos. Si usted no es capaz de demostrar nuevas habilidades para proteger a su niño, el Juez puede terminar sus servicios y decidir en un plan permanente para su hijo. El Juez revisará su avance y la situación de su hijo como mínimo cada 6 meses.

En algunos casos la familia esta de acuerdo en trabajar voluntariamente con CWS y el caso no se remite al Tribunal de Dependencia. Estos casos voluntarios son:

- **Caso Voluntarios para Mantener a la Familia Unida** - Se le puede pedir que trabaje en un plan del caso voluntariamente. Los servicios se ofrecen para ayudarle a resolver problemas mientras su hijo continúa viviendo con usted.
- **Casos Voluntarios para la Reunificación de la Familia** - El trabajador(a) social y uno de los padres pueden ser parte del plan, para colocar al menor con uno de los familiares o en cuidado de crianza, por un periodo de hasta 6 meses, sin la supervisión del Tribunal.

Después de cumplir con las actividades de los **Servicios Voluntarios para Mantener a la Familia Unida** o con los **Servicios Voluntarios para la Reunificación de la Familia**, y después de hacer las mejoras y los cambios contenidos en su plan, los Servicios de Bienestar para Menores cerrarán su caso.

P: ¿Cuánto tiempo tengo para cumplir con los requisitos de mi plan, para que mi hijo regrese conmigo?

R: Si se ordena que su hijo sea colocado fuera de su hogar, existen límites muy estrictos sobre la duración del periodo en el que usted puede recibir los Servicios para la Reunificación de la Familia. El tiempo comienza a correr a partir de la fecha en que su hijo se retira de su cuidado. Hable con su abogado para determinar la fecha exacta. Por lo general, usted recibirá los

Servicios para la Reunificación de la Familia por 12 meses, si su hijo tenía 3 años de edad o más al momento de que fue removido de su hogar.

Si su hijo era menor de los 3 años al momento de ser removido de su hogar, entonces usted solo tiene derecho a recibir estos servicios de Reunificación Familiar por 6 meses. Sin embargo, si usted está trabajando duro y avanzando en el plan del caso, entonces el Juez puede considerar otorgarle más tiempo para que usted y su hijo se reúnan. Después que terminen los Servicios de Reunificación Familiar, su hijo tiene que regresar con usted o si no es posible entonces el Juez debe ordenar un plan permanente.

P: ¿Qué pasa si cumpla con ciertos requisitos de mi plan pero no con los suficientes para reunificarme con mi hijo?

R: Si usted y su trabajador(a) social pueden probar ante el Juez, que es muy probable que usted pueda cuidar a su hijo si se le otorgan 6 meses más de servicios, entonces el Juez puede otorgarlos. Por lo general, el Juez no puede otorgar más de 18 meses de Servicios para la Reunificación de la Familia.

P: ¿Tengo otras opciones respecto a mi hijo?

R: En el momento en que usted decida que no puede cuidar a su hijo, puede pedirle al trabajador social y al Juez, que consideren la alternativa de la adopción como

cuidado permanente, o que a otra persona se le otorgue la tutela legal.

P: ¿Qué es el Plan Concurrente?

R: Aun cuando la meta es que su niño regrese a su hogar con un padre lo más pronto posible, la ley dice que se deben discutir otros planes alternos cuando un niño no pueda regresar de forma segura a un hogar dentro del tiempo establecido por el tribunal.

La “Planificación Concurrente” significa que existen dos planes o metas al mismo tiempo para los menores:

- A. La meta principal es regresar a todos los niños al hogar de sus padres.
- B. El segundo plan o plan alternativo, es colocar al menor con un cuidador que esté dispuesto a adoptarlo, a ser su tutor, o a ser un familiar a largo plazo de colocación si el menor no puede regresar al hogar con sus padres.

Se le puede pedir que participe en una junta del Equipo del Menor y la Familia (CFT) para considerar a un posible familiar o padre de crianza que proporcione un hogar adoptivo si el menor no puede regresar de forma segura con usted. La tutela legal se considera cuando la adopción no es posible. **El plan concurrente no afecta las posibilidades de una reunificación con su hijo, ni el compromiso del trabajador(a) social para ayudarle a hacer los cambios necesarios y lograr la reunificación con su hijo.**

P: ¿Tengo derecho a hablar en mi idioma materno

(incluyendo la lengua de signos americana [ASL]) y recibir servicios en ese mismo idioma?

R: Sí. Si su trabajador(a) social no habla su idioma, usted tiene derecho a un intérprete, incluyendo la lengua de signos americana, gratuitamente.

LEY SOBRE LOS DERECHOS DE LOS MENORES EN CUIDADO DE CRIANZA

Sección § 16001.9 del Código de Bienestar e Instituciones

(a) El propósito de la ley del estado es que los menores y dependientes mayores que estén bajo cuidado de crianza tengan los siguientes derechos:

- (1) Vivir en un hogar seguro, sano y cómodo, en el que sean tratados con respeto.
- (2) No ser víctimas ni de maltrato físico, ni sexual, ni emocional ni de cualquier otro tipo de abuso, ni recibir castigo corporal.
- (3) Recibir comida adecuada y sana, ropa adecuada y para jóvenes en albergues de grupo, recibir una mensualidad.
- (4) Recibir servicios médicos, dentales, de visión, y de salud mental.
- (5) A no darles ni medicamentos ni sustancias químicas, a menos que las autorice un doctor.
- (6) A tener contacto con familiares (a menos que una orden judicial lo prohíba), con trabajadores sociales, con abogados, con personas que apoyan a menores en cuidado de crianza, con Personas Especiales Designadas por el Tribunal que apoyan al menor, y con los oficiales de libertad condicional.
- (7) A visitar y a tener contacto con hermanos y hermanas a menos que lo prohíba una orden judicial.
- (8) A comunicarse con la oficina llamada Community Care Licensing Division of the State Department of Social Services o con la oficina llamada State Foster Care Ombudsman, en relación a violación de derechos, a hablar de manera confidencial con un representante de dichas oficinas, y a que no se les amenace ni se les castigue por levantar una queja.
- (9) A hacer y recibir de manera confidencial llamadas telefónicas, a enviar y recibir correo sin abrir a menos que lo prohíba una orden judicial.
- (10) A asistir a ceremonias y a actividades religiosas de su preferencia.
- (11) A mantener una cuenta de banco de “emancipación” y a administrar sus propios recursos económicos, de acuerdo a la edad y al grado de madurez del menor, a menos que el plan del caso lo prohíba.
- (12) A no ser encerrado en un cuarto, edificio u otras instalaciones, a menos que esté bajo tratamiento en una institución de la comunidad.
- (13) A asistir a la escuela y participar en actividades extracurriculares, culturales y de enriquecimiento personal, de acuerdo a la edad y al nivel de madurez del menor, con mínimas interrupciones a la asistencia escolar y estabilidad educativa.
- (14) A trabajar y desarrollar aptitudes laborales a la edad apropiada y que cumpla con la ley del estado.
- (15) A tener contacto con personas fuera del sistema del cuidado de crianza incluyendo maestros, miembros de la iglesia, mentores y amigos.
- (16) A asistir a clases y actividades del Programa de Vida Independiente, si cumple con los requisitos de edad.
- (17) A asistir a las audiencias y a hablar con el juez.

- (18) A tener espacio para guardar artículos de uso personal.
- (19) A participar en el diseño del plan de su caso y a planear la colocación permanente.
- (20) A revisar el plan de su caso y a planear la colocación permanente, si el menor tiene o es mayor a los 12 años de edad. A recibir información respecto a su colocación fuera del hogar y al plan del caso, incluyendo la información sobre los cambios que se le hagan a dicho plan.
- (21) A no estar sujeto a revisiones no justificadas de artículos personales.
- (22) A la confidencialidad de todos los expedientes del Tribunal para Menores en cumplimiento con la ley existente.
- (23) A tener un acceso justo e igualitario a todos los servicios disponibles, a la colocación, al cuidado, al tratamiento, y a los beneficios y a no ser víctima de discriminación u hostigamiento debido a la raza actual o a la raza que se crea que es la del menor, o debido al grupo étnico con el que se identifique el menor, o debido a la ascendencia, a la nacionalidad, al color de piel, a la religión, al sexo, a la preferencia sexual, a la identificación de género, a la incapacidad mental o física, o al estado que guarde la salud del menor si resultó positivo respecto a la prueba del VIH.
- (24) A ser colocado en cuidados fuera del hogar que correspondan con su identidad de género, sin importar el género o sexo listado en sus documentos de la corte o de bienestar del menor.
- (25) Para tener cuidadores y personal de bienestar para menores que han recibido instrucción sobre la competencia y sensibilidad cultural en relación con, y las mejores prácticas para, proporcionando cuidado adecuado a los jóvenes lesbianas, gay, bisexuales y transgéneros en cuidado fuera del hogar.
- (26) A los 16 años o a una edad mayor, tener acceso a la información existente con respecto a las opciones educativas disponibles, incluyendo pero sin limitarse a los cursos de los programas académicos vocacionales y posteriores a la escuela secundaria, y a información relacionada a la ayuda financiera para los cursos posteriores a la escuela secundaria.
- (27) Para tener acceso a información, médica y exacto, apropiada para la edad sobre servicios de salud reproductiva, la prevención del embarazo no planificado y prevención y tratamiento de infecciones de transmisión sexualmente a los 12 años de edad o más.

(b) Nada de esta sección debe entenderse como una obligación del cuidador de crianza del menor, de tomar [o permitir que se tome] una decisión que afecte la salud y la seguridad de los menores colocados fuera del hogar.

(c) Al Departamento de Servicios Sociales del Estado y cada departamento de bienestar del condado se les anima a trabajar con la Comisión de Ayuda Estudiantil, la Universidad de California, la Universidad Estatal de California y los Colegios Comunitarios de California para recibir información de conformidad con el párrafo (26) de la subdivisión (a).

(Modificado por el Estatuto 2015, Capítulo 805, Sección 2. Efectivo el 1 de enero de 2016.)

Recursos en Internet

Agencia/Programa	Sitio web
211 San Diego	http://211sandiego.org/
California Department of Social Services	Civil Rights Bureau http://www.cdss.ca.gov/inforesources/Civil-Rights CalFresh Program http://www.cdss.ca.gov/inforesources/CalFresh/Supplemental-Nutrition-Assistance-Program-Education/CalFresh-Initiative
California Department of Health Services	Medi-Cal Program http://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/ Foster Care Ombudsman Program California http://www.fosteryouthhelp.ca.gov/
Condado de San Diego Health and Human Services Agency	http://www.sandiegocounty.gov/ http://www.sdcountry.ca.gov/hhsa/
Superior Court of San Diego County	http://www.sdcourt.ca.gov/
Welfare and Institutions Code	http://leginfo.legislature.ca.gov ir a la búsqueda de código y luego ir a WIC
Health and Human Services Agency Alcohol and Drug Services	http://www.sandiegocounty.gov/hhsa/programs/bhs/alcohol_drug_services/index
Video: GUÍA PARA LOS PADRES SOBRE LOS SERVICIOS DE BIENESTAR PARA MENORES	http://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/cs/child_welfare_services.html

Siglas comúnmente usadas por los Servicios de Bienestar del Menor:

*Los trabajadores sociales a veces usan siglas (letras que significan palabras).
Vea algunas de las siglas que se usan o escuchan con frecuencia:*

AAP	Programa de Ayuda para la Adopción
AOD	Tratamiento Para Alcohol y Otras Drogas
DD	Director Adjunto
AFDC-FC	Ayuda a Familias c/ Menores Dependientes —Cuidado de Crianza
APPLA	Otro Arreglo de Vivienda Permanente
ASFA	Ley de lo Familiar de Adopción y Seguridad
CACI	Índice Central de Abuso de Menores
CASA	Persona Especial Designada por el Juez
CCL	Licencias para el Cuidado Comunitario
CDSS	Departamento de Servicios Sociales de California
CI	Intervención del Tribunal
CLETS	Sistema de Telecomunicaciones de Procuración de Justicia de California
CFT	Reunión del Equipo del menor y la Familia
COP	Cambio de Colocación
CORI	Información del Expediente de un Delincuente Penal
CWS	Servicios de Bienestar para Menores
CWS/ CMS	Servicios de Bienestar para Menores/Sistema de Manejo de Casos
DDC	Tribunal para Adictos a las Drogas
DOJ	Departamento de Justicia
DV	Violencia Doméstica
ER	Servicios de Emergencia
ESCU	Unidad de Cuidado de Emergencia para Albergues
ESU	Unidad de Exámenes de Emergencia
EFC	Servicios Extendidas de Crianza
FCM	Reunión Centrada en la Familia
FFA	Agencia de Familia de Cuidado de Crianza
FM	Mantener a la Familia Unida
FP	Padre de Crianza
FR	Reunificación de la Familia
FTT	No Pudo Prosperar
HEP	Pasaporte para la Salud y la Educación
HHSA	Agencia de Salud y Servicios Humanos
HSS	Especialista en Servicios Humanos
ICPC	Colocación del Menor a Nivel Interestatal
ICWA	Ley de Bienestar del Menor Indígena
IEP	Plan de Educación Individualizado
IFPP	Programa Intensivo de Conservación de la Familia
ILS	Capacidad para Vivir de manera Independiente

IRS	Servicios de Respuesta Inmediata
IS	Servicios Iniciales
ISU	Unidad de Especialidad de Indios
Kin GAP	Pago de Ayuda de Parentesco Tutela
LFH	Hogar Autorizado para el Cuidado de Crianza
LGH	Hogar Autorizado para el Cuidado de Crianza de Grupos
NMD	Dependiente Mayor de edad
NPG	Sin Padre ni Tutor
NREFM	Miembro de la Familia que No es Pariente
PC	Código Penal
PCC	Centro Polinsky para Menores
PCO	Oficina del Coordinador de Colocaciones
PHN	Secretaria de Salud Pública
PPAU	Unidad de Evaluación Anterior a la Planeación
PSS	Supervisor de Servicios de Protección
PSW	Trabajador de Servicios de Protección
RFA	Familia de Apoyo
RPS	Especialista en Colocaciones Regionales
RTC	Centro de Tratamiento Residencial
SARB	Junta Directiva de Revisión de Asistencia Escolar
SAS	Especialista de Abuso de Sustancias
SCP	Sustituto del Cuidador de Menores
SDM	Toma de Decisiones Estructurada
SET	Seguridad Mejorada Juntos
SOP	Práctica de Seguridad Organizada
SW	Trabajador(a) Social
TDM	Reunión de Toma de Decisiones en Equipo
VS	Servicios Voluntarios
WIC	Código de Bienestar e Instituciones

Hoja de Trabajo para Padres de Familia/Cuidadores

Nombre: _____

Núm. de teléfono: _____

Domicilio: _____

Trabajador Social: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Trabajador Social: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Trabajador Social: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Abogado: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Abogado del niño: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Oficial de Libertad Condicional: _____

Núm. de teléfono: _____ **Núm. de teléfono:** _____

Domicilio: _____

Otros: _____

Juez: _____

Fechas Para Aparecer ante el Tribunal para Menores

- ☐ **San Diego County Juvenile Court**
2851 Meadow Lark Drive, San Diego CA 92123
Teléfono: (858) 634-1600
- ☐ **North County/Vista Courthouse**
325 S. Melrose, Vista CA 92081
Teléfono: (760) 201-8600 x1420
- ☐ **East County Courthouse**
250 E. Main St., El Cajon CA 92020
Teléfono: (619) 456-4238

Fecha	Hora

NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES

Access Line	(866) 262-9881
Adopciones	(877) I ADOPT U
Casa de Amparo	(760) 754-5500
Salud del Menor y Prevención de Incapacidad (CHDP)	Oficina local: 619-692-8808
Línea telefónica de emergencia para reportar abuso de menores	Número sin cobro (800) 344-6000
Línea telefónica de información de los Servicios de Bienestar para Menores	(858) 514-6995
Secretaría de Educación del Condado	(858) 292-3500
Línea de información	211
Tribunal para Menores	San Diego County Juvenile Court (858) 634-1600 North County (760) 201-8600 x1420 East County (619) 456-4238
Libertad Condicional para Menores	(858) 694-4600
Enfermera de Salud Pública	(619) 229-5400
Información sobre Nutrición	Nutricionista de Salud Pública del Condado de San Diego (858) 573-7300
Oficina del Defensor del Pueblo de los Servicios de Bienestar para Menores	(619) 338-2098
Centro Polinsky para Menores	(858) 514-4600
Supervisor de Coordinadores del Cuidado de Crianza del Departamento de Libertad Condicional	(858) 694-4600
Programa WIC	1-888-WIC-WORKS



COUNTY OF SAN DIEGO



HHSA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY



LIVE WELL
SAN DIEGO



SAFETY ENHANCED TOGETHER

County of San Diego Child Welfare Services